



EuroSpaPoolNews.COM



المجلة الأوروبية الرائدة للمتخصصين في صناعة المسابح وسبا

The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry

العالم الرقمي

وفقاً لدراسات عديدة، يجد الكثير من أصحاب الشركات في الانترنت والشبكات الاجتماعية «تقدماً حقيقياً» و«دافعاً من الدرجة الأولى للمشاركة في تطوير نشاطهم». نذكر لذلك مثالين حديثين : حصل الفائزان في مسابقة iPool2012 و iPool2013 (انظر ص.8) على الجائزة بفضل الآلاف الأصوات التي حصلوا عليها من خلال الحشد على شبكاتهم الاجتماعية. فقد مكنتهم قوة وسرعة وسهولة استخدام هذه الأدوات الجديدة من التفوق على جميع منافسيهم. يجب أن تحتل إدارة المجتمع الإلكتروني، أو مهارة استخدام هذه الأدوات الرقمية، في يومنا هذا، الأولوية لدى هؤلاء الذين لم يسلكوا بعد استراتيجية الشبكات الاجتماعية. ومن منطلق الاهتمام بأن تكون دائماً هذه الاستراتيجية قريبة من احتياجاتكم، فقد خصصت EuroSpaPoolNews قسماً للعالم الرقمي الواسع كي تجلب لكم حلولاً، وتقدم لكم النصائح وتوجه اختياركم في هذه المجالات.

فلتقم بجولة لجانحنا أو لتستعلم عن المزيد
contact@europoolnews.com

The digital world

According to several studies, more and more companies are seeing a "real progress" and "a lever of the first order that contributes to the development of their business" in the Internet and social networks.

Two recent examples: the two winners of the iPool2012 and iPool2013 contests (see page 8) won their awards thanks to the thousands of votes they obtained by mobilizing their social networks. The influence, speed, and user friendliness of these tools allowed them to outdistance all their competitors. Today, Community management, or the art of deploying these digital tools should become a priority for those who have not yet developed a social network strategy.

Eager to always adapt to your needs, EuroSpaPoolNews has opened a department dedicated to the vast Digital world to bring you solutions, advise, and guide your choices in these areas.

Come and meet us on our stand or contact us for information : contact@europoolnews.com

Loïc Biagini and his team



Le JUSTE LIEN N°5 Special Middle East 2013
EUROSPAPOOLNEWS.COM
is published by I.M.C.

(International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707
contact@europoolnews.com
www.europoolnews.com
Ltd Company with a capital of 152,449 Euros
RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z- TVA FR02414683953

Publisher: Loïc Biagini
General Manager: Vanina Biagini
Managing Director: Denise Biagini
Editors: Ute Wanschura - Bénédicte Béguin - Judith Bigas Marie Koubova - Stephen Delany
Sales: Michele Ravizza - Katrien Willems
Translation: Avril Bayer - AB Traduire - Atenao - Solten
International correspondent: Eduard Lazaro (Spain)
Elena Borovsky (Portugal) - Rossana Prola (Italy)
Marie Koubova (Czech Republic) - Paolo Ferrario (Italy)
Wieslaw Rygielski (Poland)
Designed by: Laura Perinotto
Printed in UAE

Contents © 2013 IMC - Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.



مسابقة المسبح الدولي الأول لعام 2013 1st International Pool Contest 2013

بعد ثلاثة أشهر من المنافسة، 88 متخصص بناء المسابح من 24 دولة (مقارنة بعدد 9 دول مشاركة في 2012): قد تنافسوا في السباق الدولي الثاني للمسبح على الانترنت الذي أقامته ونظمته جريدتنا EuroSpaPoolNews.com.

iPool2013® الفائز هو...

تم التصويت فقط على الانترنت على العنوان التالي على: www.iPool2013.com. وقد تم فقط اختيار أحواض السباحة العائلية الخارجية للمشاركة في هذه المسابقة. تارة في الليل، وتارة مضاءً بأشعة الشمس، استطاع حوض السباحة، إظهار مدى المهارة المعرفية لدى بناة المسابح على مستوى العالم، وإظهار قيمتها الجمالية. وفي التوضيح نعرض لكم حوض السباحة الرابع. انجاز من عمل البناء اليوناني Piscinity ويقدمه العامل اليوناني بنقش و تبليط من الرخام POOL STONES BY SOFIKITIS.

iPool2013® The Winner is... After three months of competition, 88 pool builders from 24 countries (as against 9 countries in 2012) participated in the 2nd International Pool Competition on the Internet organized by our magazine EuroSpaPoolNews.com.

Voting took place exclusively on the Internet at the following address: www.iPool2013.com. Only private outdoor pools were selected to participate in this competition. Some of them lit up at night, and others in the sunshine, these pools exemplified the extent [...] Read the text p. 6-7



dantherm.com

CONTROL YOUR INDOOR CLIMATE

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

Premium Light Exterior 4 seasons Resort

AquaCover
Your specialist in pool covers
Is looking worldwide for new distributors

AQUA COVER SA
Chaussée d'Anton 26 | B-5300 Andenne
+32 473 737 134 | sales@aquacover.com
www.aquacover.com

الأخبار والمنتجات الجديدة

عدم الاعتناء بإزالة الرطوبة قد يضر بالصحة والبناء

تعتبر شركة Dantherm من شركات التوريد الرائدة في السوق المتخصصة في تقديم حلول التحكم في المناخ الموفرة للطاقة للعملاء حول العالم. يمكن أن تستفيد المسابح القديمة والجديدة الداخلية من معرفة الشركة الواسعة في هذا المجال. إننا نعلم أن متطلبات الحرارة للراحة في الهواء وماء المسبح قد تزايدت بشكل كبير لاسيما بخصوص المسابح الداخلية والمساحات المخصصة للأنشطة الصحية. يتم أخذ أبعاد مزيل الرطوبة للمسبح لدرجة الحرارة المحيطة ودرجة حرارة ماء المسبح، وفي حال تغيرها، فسوف يتغير التبخر من المسبح أيضاً. يتسبب انخفاض درجة الحرارة المحيطة بقد كبير في ارتفاع نسبة التبخر من مستوى الماء - بالإضافة إلى الحالة المقابلة! وعلى المدى القصير، ليست هذه هي المشكلة الرئيسية من إزالة الرطوبة غير المؤهلة. يعاني مستوى الراحة في المناطق المحيطة بالمسبح في البداية. يصبح التنفس صعباً وتبدو درجة الحرارة دافئة بشكل مزعج. يُعتبر مستخدمو المسبح ممن لديهم حساسية أكثر عرضة للتأثر بسبب نمو العفن والفطريات. كما أن عدم الاعتناء بفحص إزالة الرطوبة سيكون خطراً على صحة المستخدمين. إضافة إلى ارتفاع نسبة الرطوبة في الهواء يحفز التكثيف. وعادة ما تكون غرف المسابح تمديدات للمنازل وبالتالي فليس بها عزل كاف دائماً. ويمكن أن يتسبب هذا في الجسور الحرارية، التي قد تسبب اندفاع الماء مقابل الجدران. ومن منظور أطول، تتسبب تأثيرات إزالة الرطوبة غير الكافية في إحداث ضرر مادي ببيئة المسبح. وعليه، فإن الدرس الذي نخرج به هو الأهمية البالغة للتحكم في درجة الحرارة والرطوبة في المسبح لكل من الصحة والمساح الداخلية.

Neglecting sufficient dehumidification can be harmful for well-being and building

Dantherm is a market-leading supplier of energy-efficient climate control solutions for customers across the globe. Old and new indoor pools can benefit from its extensive knowledge in this field. We know that requirements for comfort temperature in air and pool water have increased significantly and specifically regarding indoor pools and wellness spaces. A pool dehumidifier is dimensioned for a given ambient temperature and pool water temperature, and if these change, so will also the evaporation from the pool. Too low ambient temperature results in too high evaporation from the water surface - and also the opposite situation! In the short run this is not the primary problem from inadequate dehumidification. Comfort level in the pool surroundings suffers at first. Breathing becomes difficult and the ambient temperature feels uncomfortably warm. Pool users with allergies will be even more affected due to the growth of rot and fungi. Neglecting proper dehumidification will thus be hazardous for users' health. Moreover, too much moisture in the air triggers condensation. And pool rooms are often extensions of homes and not always with sufficient insulation. This can result in thermal bridges, which may cause the water to precipitate on walls. In a longer perspective the effects of inadequate dehumidification will cause material damage in the pool environment. So, the lesson is that the temperature and humidity control in the pool room is very important for both well-being and indoor-pool.

info@dantherm.com / www.dantherm.com

Pahlén AB متواجدة في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ عام 2008



Pahlén AB، هي شركة سويدية تقوم بتصنيع الفولاذ المقاوم للصدأ (ستينلس ستيل) المستخدم في معدات حمامات السباحة ولها مقر في الشارقة منذ عام ٢٠٠٨، تتطلع بجدية إلى النمو السريع في سوق حمامات السباحة الهندي. Anil PRABHAKARAN هو مدير فرع شركة Pahlén AB في الشرق الأوسط، وقد أعلن أنه هناك «معدات Pahlén عالية الجودة من الصلب المقاوم للصدأ المستخدم في حمامات السباحة، ووحدات نفثة السباحة، وسخانات كهربائية سوف تكون مناسبة للمشاريع الهندية التي يديرها الاستشاريون الهندسيون». «Anil يقيم في دبي ويقوم بتطوير مبيعات شركة Pahlén AB في جميع أسواق الشرق الأوسط وآسيا. وقد قامت وحدة العمل هذه بالفعل بإقامة العديد من المنشآت للفنادق، والحدائق المائية وحمامات السباحة التجارية...»

Pahlén AB in the UAE since 2008

Pahlén AB, Swedish manufacturers of stainless steel pool equipments settled in Sharjah since 2008 is seriously looking into the fast growing Indian Pool Market. Anil PRABHAKARAN, Pahlén AB Middle East Branch Manager has stated «high quality Pahlén stainless steel pool equipments, jet swim units and electrical heaters will be suitable for Indian projects controlled by engineering consultants.» Anil is based in Dubai and develops Pahlén AB sales in all the Middle East and Asian markets. This business unit has already achieved many installations for hotels, aqua parks and commercial pools...

info@pahlen.se / www.pahlen.com

بضائع براكوا أوشن (Peraqua's Ocean®) البيضاء

أصبحت بضائع براكوا أوشن البيضاء متوفرة اختياريًا مع أغطية عالية الجودة من الفولاذ غير القابل للصدأ. تقدم الشركة برنامجاً من بضائع Ocean® البيضاء عالية الجودة: مقشّرات متنوعة وأنابيب جدارية ومضخات مسابح وفوهات ومصارف رئيسية ومصابيح بقوة 300 واط تحت الماء تتميز بإمكانيات التطبيق في كافة الأغراض مثل المسابح المصنوعة من البلاط أو البوليستر أو الفولاذ. إضافة إلى ذلك، فإن هذه المجموعة الموجهة للوظائف لها دورة حياة طويلة وتتميز بأعلى مقاومة للأشعة فوق البنفسجية. الجديد في البرنامج هو الأغطية الفولاذية المركبة بإحكام والمصنوعة من الفولاذ العالي الجودة المقاوم للصدأ AISI316/V4A. كما أن هذه الأغطية قابلة للتعديل ويمكن إضافة تصميم خاص إلى المسبح. إضافة إلى ذلك، تُقدّم براكوا نظام إضاءة جديدة بتكنولوجيا LED يقدم مفهوماً راقياً للإضاءة. تشمل الأجزاء الرئيسية في هذه السلسلة على أضواء فائقة السطوع والضغطة، مغطاة بالكامل بجسم من مادة البولي كربونات، مع إمكانية التشغيل لفترات طويلة جداً تحت الماء وفي الماء المالح أيضاً. يتم تركيب أضواء LED بدلاً من ذلك مع مصابيح زرقاء أو بيضاء فائقة السطوع كما تتوفر نسخة المصابيح الحمراء الخضراء الزرقاء RGB أيضاً. يمكن مزامنة أي عدد من أضواء LED بسهولة. جميع الأجزاء معتمدة وفقاً لمعيار CE ولوائح UL الخاصة بالسلامة، بالإضافة إلى نظام إدارة الجودة وأيزو 9001 2000 مطلوب موزعين حصريين في النمسا وألمانيا وسويسرا وبريطانيا العظمى وأيرلندا وإسكتلندا وأيسلندا ورابطة الدول المستقلة.



Peraqua's Ocean white goods

Peraqua's Ocean® white goods are now optional available with high quality stainless steel covers. The company offers a programme of high quality Ocean® white goods: various skimmers, wall conduits, swim jets, nozzles, main drains and 300W under water lights are distinguished by their all-purpose application possibilities in tile, polyester and stainless steel pools. Additionally this function-oriented assortment has a very long life-cycle and highest UV resistance. New in the programme are the well-fitting stainless steel covers made of acid-resistant stainless steel quality, AISI316/V4A. These covers can easily be retrofitted and add special design to the pool. In addition Peraqua offers a new LED light system which brings upscale light concepts. Main parts of this series are ultra-bright and compact lights, completely covered by polycarbonate body, very long-lasting under water operation also in salt water. The LEDs are fitted alternatively with blue or white ultra-bright lamps and an RGB version is also available. Any number of LEDs can be synchronized easily. All parts are certified according to CE standard and UL safety regulations, as well as QMS ISO 9001 2000. Exclusive distributors are wanted for Austria, Germany, Switzerland, Great Britain, Ireland, Scotland, Island and CIS countries.

info@peraqua.com / www.peraqua.com

The best of technology, respecting the nature and the environment | Our innovations were awarded several times

2010 POOLSQUAD
2012 BESTSALT PRO

MINISALT®
Saltwater chlorinator

JUSTSALT®
Salt pH chlorinator

POOLSQUAD®
Fully automatic chlorinator

MINISALT®, JUSTSALT®, POOLSQUAD®, these saltwater chlorinators combine technology and reliability, ergonomics and quality. We propose a wide choice of products for the convenience of the professionals.

environment but also economical to use. Our awards received during the two last editions of the Lyon trade show, recognize our products as eco-innovative.

Pool technologie

FIND ALL OUR PRODUCTS ON www.pool-technologie.com

LED LIGHTING BULBS FOR YOUR POOL

pina HAVUZ EKIPMANLARI

www.tekimsan.com.tr

info@tekimsan.com.tr



تكنولوجيا مبتكرة لإنشاء المسابح ومنتجات سبا

يُعد نظام بريفورماتي للمسبح، Preformati Pool System، ثمره أبحاث مستمرة للحلول المبتكرة ومرحلة عديدة من التحسين والتنقيح - فطريقة التصميم الجديدة هذه تعتبر بديلاً فعالاً ومناسباً لأساليب الإنشاء التقليدية للمسبح الخرسانية والفولاذية. يُمكن استخدام تكنولوجيا Preformati Pool System، لهياكل كاملة بأي شكل وبأي حجم، للمسبح والمنتجعات الصحية وللأغراض الفردية مثل المقاعد أو الأسرة أو العتبات أو الفجوات. يتيح نظام Preformati Pool System، نقل وحدات القياس المحددة مسبقاً إلى موقع الإنشاء بالإضافة إلى جميع المعدات اللازمة. تسهم إمكانية تركيب النظام في تسهيل التجميع السهل والسريع والدقيق وتلافي أخطاء التركيب. هناك مزايا عديدة لهذه التكنولوجيا: بفضل وزنها الخفيف، يمكن تجميع الهياكل على الأرض مما يقلل من الحمل، كما تحقق مزايا التركيب الممتازة توفيراً كبيراً في الطاقة ويمكن كساء المسبح بالمادة التي تريدها - من بلاط الفسيفساء إلى البطانات إلى الراتين. بفضل سلسلة من الأبحاث التجريبية التي استمرت لأكثر من عام، تم تسجيل طريقة إنشاء جديدة والتي تسمح بإنشاء مسابح قائمة بذاتها بدون دعائم أو أنظمة دعم. تُقدم هذه التكنولوجيا حرية التعبير عن الأفكار للمصممين، مما يتيح لهم إنشاء أشكال وأحجام لم تكن نطمح إلى أكثر من تخيلها في الوقت الحالي.

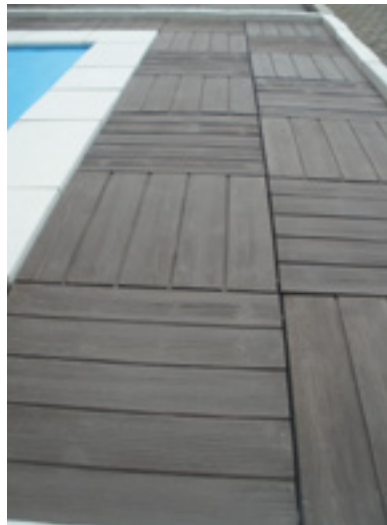
An innovative technology for the construction of pools and spas

The Preformati Pool System is the result of continuous research for innovative solutions and several stages of optimization - this new design method is a valid and suitable alternative to traditional construction methods of concrete or steel pools. The Preformati Pool System technology can be used for complete structures of any shape and size, for pools and spas, and for individual components such as seats, beds, steps or alcoves. The Preformati Pool System allows the predefined modules to be transported to the construction site, complete with all the necessary equipment. The system's modularity facilitates an easy, quick and precise assembly, avoiding installation errors. There are numerous advantages to this technology: thanks to their reduced weight the structures can be assembled on floors with low carrying capacity, the excellent insulating properties provide significant energy savings, and the pool can be coated in the material of your choice - from mosaic tiles, to liners, to resin. Supported by a campaign of experimental research that lasted more than a year, a new construction method was patented that allows the creation of freestanding pools without buttresses or propping systems. This technology gives freedom of expression to designers, allowing them to create shapes and volumes that up to now could only be imagined.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

جمال الأخشاب ومقاومة الأحجار

قدم Carobbio طابع الأخشاب «WOODSTYLE»، مجموعة جديد من الحواف وطلاء لأرضيات المسابح، التي تجمع بين صلابة الأحجار ورقي وجمال الخشب. تتوفر في ألوان عديدة أحجام مختلفة.



Beautiful wood and robust stone

Carobbio is proud to present WOODSTYLE, a new range of swimming pool edges and surrounds combining the sheer beauty of wood and the robust nature of stone. The company has a wide range of colours and dimensions.



info@carobbio2000.it / www.carobbio2000.it



Paving and Pool copings



Carobbio s.r.l. via Brughiera, 6A - 24010 Petosino - Sorisole (BG) ITALY
tel. +39 035571570 - fax +39 0354129651
www.carobbio2000.it info@carobbio2000.it

بايوديزاين Biodesign، فرصة جديدة لصانعي المسابح

لقد أحدثت بايوديزاين ثورة هائلة في عالم المسابح، حيث ميّزت نفسها على مدى السنوات الخمس الماضية بنموها السريع في كل من السوق الإيطالية وعلى المستوى الدولي. يهدف المشروع إلى الترويج لعلامة Biodesign التجارية والتكنولوجيا التي تستخدمها في إسبانيا ومختلف أرجاء العالم. يغطي المشروع جميع العناصر، مما يقدم مستويات مختلفة من الشراكة: من اتفاقية توزيع بسيطة إلى منح حقوق الإنتاج والتوزيع، إلى عقد حصري طويل الأجل. ومع تأسيس العديد من وحدات العمل المختلفة، يستطيع أصحاب الامتياز الرئيسيين الاستفادة من شبكة منتشرة في جميع أنحاء الدولة والاتصال المباشر بالموردين والارتقاء بمستوى نقل المواد الخام وزيادة هامش التشغيل اللازم لتطوير شبكة مبيعاتهم. لقد وضعت الشركة مجموعة من الإجراءات والوثائق الشاملة والتي يمكن من خلالها نقل المعرفة والخبرة: وكتيبات التشغيل ووثائق التدريب الفني/تدريب المبيعات وأدوات/استراتيجيات التسويق وأدلة التركيب والضمانات والعقود.



Biodesign, a new opportunity for swimming pool manufacturers

Biodesign has revolutionized the swimming pool market, distinguishing itself over the past 5 years with its rapid growth, both in the Italian market and at an international level. The aim of the project is to promote the Biodesign brand and its technology, both within Spain and throughout the world. All of the elements are covered in the project, which offers different levels of partnership: from a simple distribution agreement to the granting of production and distribution rights, to a long-term exclusive contract. With the establishment of various different business units, master franchisees can avail of a network throughout the country, make direct contact with suppliers, optimize the transport of raw materials, and increase the operating margin necessary to develop their sales network. The company has developed a comprehensive set of procedures and documentation through which to transfer their know-how and expertise: operating manuals, technical/sales training documentation, marketing tools/strategies, installation manuals, warranties and contracts.

comunicazione@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com

NEW
In Middle-East
with Metro Pools

POOL PROTECTION
COVREX

Automatic Pool Covers • يراقب لعمج تقي طغت

Install an automatic pool cover on your swimming-pool



made in Belgium

- Secure your pool:
an adult can run on the cover
- Reduce heating and cooling
cost up to 60 %
- Reduce evaporation & chemical
consumption by 50 %
- And many more advantages



Visit us at the biggest QATAR Pool & SPA Exhibition on November 6-8, 2013
at Doha Exhibition Center on our distributor booth.



www.covrex.com
Booth A3 & A4
Tel: +32 16 553 770

Pahlén تطلق سخان MidiHeat الكهربائي المصنوع من التيتانيوم

يعد سخان المسابح الكهربائي الجديد المصنوع من التيتانيوم الذي تطرحه شركة Pahlén السويدية المتخصصة في صناعة معدات المسابح بالقدرة على زيادة درجة حرارة المسبح بواقع 18 درجة مئوية في 24 ساعة. يُطلق على هذا السخان اسم MidiHeat، ويصدر بأحجام مختلفة من 18 كيلو واط إلى 72 كيلو واط، ويعمل بجهد كهربائي بقوة 400 فولط و 220 فولط بثلاث مراحل. لا يوجد قيود على القدرة، حيث يمكن توصيل سخانين أو أكثر في وقت واحد في حين أن التصميم العمودي للوحدة مصمم للتراص ولا يترك أثراً بيئياً كبيراً. يتم التراص بفضل الغطاء المطور حديثاً، الذي يتجنب فقاعات الهواء من خلال طرد الهواء من الأسطوانة قبل بدء عمل الوحدة. يُعتقد أن عناصر التسخين المصنوعة من التيتانيوم تقدم أفضل قدرة ممكنة على التسخين والمقاومة ضد التآكل، في حين يقدم سخان MidiHeat ثلاث مستويات من الحماية ضد فرط التسخين. سخان MidiHeat مناسب لمسابح المياه والمنتجات الصحية بالإضافة إلى المسابح التقليدية كما يمكن استخدامه أيضاً في المسابح التي تحتوي على أجهزة كلورة المياه المالحة.

Pahlén launches MidiHeat titanium electric heater

A new titanium electric pool heater from Swedish pool equipment specialist Pahlén promises the capability to increase pool temperature by 18°C in 24 hours.

Called MidiHeat, the heater comes in a range of sizes from 18kW to 72kW, and works under 400V and 220V three-phase electricity supplies. There are no capacity limitations, as two or more heaters can be connected in parallel, while the upright design of the unit is designed for compactness and a small footprint.

The compactness is the result of a newly developed lid, which avoids air bubbles by leading air away from the cylinder before the unit is started.

The titanium heating elements are claimed to offer best possible heating capacity and resistance against corrosion, while the MidiHeat offers three levels of protection against overheating.

The MidiHeat is said to be suitable for fresh water pools and spas as well as traditional swimming pools, and can also be used in pools with a salt water chlorinator.



info@pahlen.se / www.pahlen.com

Mineralpools

يقوم نظام التحليل الكهربائي الملحي بتطهير المسبح بصورة طبيعية. فمن خلال إضافة المزايا العلاجية للمسابح المعدنية Mineralpools، يمكننا الاستمتاع بماء أكثر نقاءً وصحة. يعمل ملح المسابح المعدنية الجديد والغني بالإضافة إلى معالجة مياه المسبح على تدليل الجسم والمزاج وتليين البشرة والشعر وتخفيف الضغوط اليومية واسترخاء العضلات وتخفيف التوتر. استكشف مسبحاً بدون رائحة أو طعم، استحم في مياه غنية بالمعادن واستمتع بالشعور الذي وهبته الطبيعة للإنسان منذ العصور القديمة، اغتيم الفرصة اليوم واحصل على أفضل طريقة للاستفادة من الصحة والجمال والرفاهية العامة.

Mineralpools

The salt electrolysis system naturally disinfects the swimming pool. By adding the therapeutic benefits of Mineralpools, we can enjoy even purer and healthier water. The new, enriched Mineralpools salt, in addition to treating the swimming pool water, pampers our body and mind; softening skin and hair, eliminating every day stress, relaxing muscles and relieving tension.

Discover a swimming pool without odour or taste, bathe in mineral-rich water and enjoy the sensations that nature has offered man since ancient times. Take advantage today of the best way to benefit health, aesthetics and general wellbeing.



info@certikin.com / www.certikin.com



follow us on
Facebook



RE/U

Zodiac : ابتكارات مسبقاً دائماً

منذ أكثر من 100 عام، بنت Zodiac سمعتها على عمله كمبدع، في المجالات البحرية والجوية. من أجل تصميم حلولاً مبتكرة، تجلب مزيداً من الراحة والهدوء لمالكي المسابح، تخصص الشركة موارد هائلة للبحث وتطوير حلولاً تكنولوجية عالية الأداء ذات جودة مميزة.

في قطر، تقوم Zodiac بتسويق مجموعة واسعة من الحلول لتدفئة، وتنظيف، ومعالجة مياه المسابح. ومن أحدثها، نجد في هذه السوق، السخانات ذات القوة العالية (من 12 إلى 120 كيلو واط) من المجموعة RE/U و RE/I، القابلة لملائمة جميع أنواع الأحواض، بما في ذلك أكبرهم حجماً (أكثر من 150 متر³). وهي مصممة من مواد قوية للغاية، فتجد وحدات التثبيت من مادة مطاط EPDM أو أيضاً الروابط من مادة هيبالون. بالنسبة للإنسان الآلي المصنع لتنظيف المسبح، توفر

تقنية Vortex™ ذات الشفط «الإعصاري»، المميزة والحاصل على براءة اختراع في السوق، شغفلاً لا مثيل له، ثابتاً وقوياً، من دون فقد في القوة. بالإضافة إلى ذلك، تزود بعض الموديلات مثل موديل Vortex™ 4WD بالتكنولوجيا الحاصلة على براءة اختراع Lift System، الذي يضخ بفعل القوة الماء الخلفي، ويسمح بتقليل التنظيف الآلي بمقدار 20% عند خروج الماء. أما بالنسبة لأجهزة التحليل الكهربائي للملح للمجموعة Ei، فهي تقدم مزايا فريدة، مثل التركيب غاية في السهولة خلال 10 دقائق، بفضل النظام الحاصل على براءة الاختراع Quick Fix. تضمن هذه المجموعة ضماناً غير مشروطاً لمدة عامين، مع ضمان القطع، أيًا كان سبب العطل أو الكسر.

Zodiac: always an innovation ahead

For over 100 years, Zodiac has built its reputation on its innovative talent in the marine and aeronautics sectors. To develop innovative solutions, providing comfort and tranquillity to pool owners, the company earmarks significant resources for Research and Development in high-performance technology and top quality solutions.

Zodiac already markets a wide range of solutions for heating, cleaning and pool water treatment in the Middle East. Among the most recent that one can find in the market, are very powerful electric heaters (from 3 to 120 kW) in the RE/U and RE/I ranges that adapt to all pool sizes, even the largest (over 150 m³). All the heaters are equipped with titanium resistors, and are manufactured in strong materials, including EPDM flanges and Hypalon connector. As for pool-cleaning robots, the Vortex™ technology with unique and patented cyclonic suction, offers unmatched, constant and powerful suction, without loss of power.

In addition, some models, like the Vortex™ 4 4WD, are equipped with the patented Lift System, which thanks to a powerful back jet of water, lightens the weight of the robot by 20% when taken out of the pool. The Ei range of salt chlorinators offer unique advantages such as ultra easy installation (in 10 minutes), thanks to their patented Quick Fix system. This range offers an unconditional guarantee of two years, covering spare parts, no matter the cause of breakdown or breakage.

info@zodiac.com / www.zodiac.com



Vortex™ 4 4WD



Vortex™ 4 4WD

florent.thevenin@zodiac.com / www.zodiac-poolcare.com

مجموعة PSP™ : مضخات للمسابح التجارية

تم تصميم مجموعة PSP خصيصاً للاستخدامات في المسابح والأحواض المائية والزراعة السمكية. وتتوافر هذه المضخات بقدرة مختلفة تتنوع من 3.5 إلى 10 حصان. تم تصميم هذه المضخات التجارية عالية الأداء حتى أدق تفاصيلها لأقصى درجة من الفاعلية والديناميكية الساكنة الخالية من الضوضاء. ملائمة لمياه البحر، وتتحمل معدل ملوحة حتى 4%. وتتوافر بمرشح أولي أو من دونه. وتتكون جميع مكوناتها المعدنية الداخلية من الصلب غير القابل للصدأ بجودة فائقة، وبالمثل بالنسبة للمحرك TEFC، ليمنحه بذلك مقاومة جيدة ضد التآكل الكيميائي. أما الأجزاء الأخرى فهي مصبوبة بالحقن، من الدائن الحرارية، عالية الجودة مسلحة باللياف الزجاجية. هذه المضخات معتمدة من قبل CE و TÜV، مصنفة بفئة الحماية IP55، ويتوافق محرك مع معدل الطاقة IE2 (معدل عالي) للتشغيل حتى 2850 دورة/دقيقة. وهي مزودة بالوصلات التالية: مدخل بقطر داخلي 110 مم ومخرج 90 مم، وصلة تحكم انزلاقية قياسية، للإصدارات ذات القدرة ما بين 3.5 و 5.5 حصان؛ ومخرج ذي قطر داخلي 110 مم للإصدارات 7.8 و 10 حصان.

PSP™-Series: pumps for commercial swimming pools

The PSP-series have been especially designed for swimming pool, aquatic and aquaculture applications. They are available for power from 3.5 to 10HP. These high performance commercial pumps are designed for maximum efficiency and quiet operation in every detail. Suitable in seawater, they can bear up to 4% salt concentration. They are available with or without large pre-filter. All their metal internal components are

made of high grade stainless steel, as well as motor (TEFC) shaft, making them resistant to chemical corrosion. Other components are injection molded high quality glass-reinforced thermoplastic. Pumps are CE and TÜV approved, IP55 protected and with IE2 compliant motor (high efficiency) to operate up to 2850 RPM. They are equipped with following connexions: metric slip fit 110mm inside diameter and 90mm - outlet for 3.5 to 5.5HP versions; and 110 mm inside diameter outlet for 7.5 and 10HP versions.



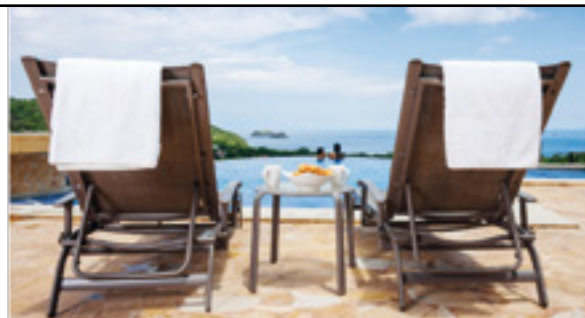
marketing.poolemea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Safe and efficient disinfection of your pool water.

Eliminates effectively harmful bacteria in your pool water and saves the environment.

Pahlén cares about the future. Symbolizes our green products with long-term sustainable environmental and energy technology.

www.pahlen.com



With the Auto-UV titanium you can reduce your chlorine consumption by up to 70%. The result is a swimming pool with less bound chlorine, which makes a more pleasant bathing environment without irritations like red eyes, the smell of chlorine or the risk of allergies.

Pahlén
swimming pool equipment

Swedish design and manufacture since 1967

CTX WaterLink، مختبر جديد و متميز في تحليل المياه.

مع معمل Water Link Lab، يمكن تنفيذ الاختبارات في ٦٠ ثانية من خلال ثلاث خطوات بسيطة، حيث يتم تحليل ما يصل إلى ١٠ عوامل من عينة واحدة، في قراءة واحدة، وإعطاء نتائج أكثر دقة من القياس بشرائط الاختبار.

أدخل عينة ماء في قرص الكاشف، وسوف يقوم قارئ Water Link بنقل المعلومات تلقائياً إلى برنامج DataMate، إن هذا البرنامج التكنولوجي المستخدم في إدارة التحليلات والتوصيات يتيح مراجعة وتحليل تاريخ كل عميل من قاعدة البيانات، الأمر الذي يساهم في تقديم معالجة خاصة وحصرية لمستخدمي وملاك المسابح ومنتجات سبا.



CTX WaterLink, new and revolutionary water analysis laboratory

With Water Link Lab, tests can be carried out in 60 seconds in 3 simple steps, analysing up to 10 parameters from a single sample, in one reading, and giving a more accurate result than measuring with test strips.

Insert a water sample in the reagent disk, and the Water Link reader will automatically transfer the information to the DataMate software. This IT program, used to manage analyses and recommendations, enables each client's history to be reviewed and downloaded from the database. Thus providing personalised and exclusive treatment for users and owners of swimming pools and spas.

info@certikin.com / www.certikin.com

مضخة سقي ذاتية بسرعات متنوعة للمساح الخاصة

تقدم شركة Kripsol سلسلة Koral-KSV من مضخات السقي الذاتية بسرعات متنوعة للمساح الخاصة. إنها مضخة متميزة ومضغوطة تعمل بنظام LCD بين ٦٥٠ و ٣٤٥٠ لفة في الدقيقة، يوفر هذا المعدل الكهربائي بنسبة تصل إلى ٧٠٪. إنها مكونة من جسم لدن محقون حرارياً ونوريل مع دافعة ميكانيكية من الزجاج الليفي، مع مقممة AISI 303. المضخة متوفرة مع محرك مغناطيسي دائم (PMM) أو محرك كهربائي لا تزامني، وسللة بلاستيكية بيضاء مطعمة وغطاء بوليكر بوناتي شفاف مغلق ببراعي مفصلية. تفاصيل فنية أخرى: وصلة لتوصيل أنبوب قطره ٦٣ مم أو ٢ بوصة ANSI ومحرك بحماية IP ٥٥. تتميز سلسلة Koral-KSV من المضخات بوجود ٤ برامج ميكانيكية، متوفرة مع ٤ سرعات مبرمجة، سقي مبرمجة لوقت بدء الضخ وسرعته، حد أقصى ٢A لنتاج المرحل الإضافي، اتصال NC واحد بالإضافة إلى واحد غير مبرمج للسرعة.



Variable speed self-priming pump for private swimming pools

Kripsol presents the Koral-KSV series of variable speed self-priming pumps for private swimming pools. An extremely versatile, compact pump with LCD operating between 650 and 3,450 rpm, this range provides electricity savings of up to 70%. It is composed of an injected thermoplastic body and a noryl with fiberglass impeller, with an AISI 303 insert. The pump is available with permanent magnetic motor (PMM) or asynchronous motor; white injected plastic basket and a transparent polycarbonate cover sealed by hinged screws. Other technical details: connexion to attach 63 mm or 2" ANSI diameter pipe

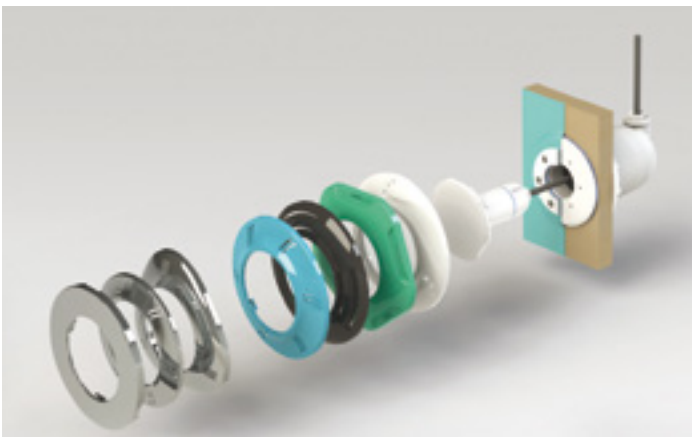
and motor with IP 55 protection. The Koral-KSV series of pumps also feature 4 timer programmes, available with 4 programmable speeds, programmable priming for pump start time and speed, and 2A max. auxiliary relay output, one NC contact plus one not programmable for speed.

Daniel.dominguez@kripsol.com / www.kripsol.com

سلسلة إضاءة جديدة بتقنية LED

تقدم Propulsion Systems خط إضاءة Spectravision الخاص بها:

إضاءة ADAGIO+ LED تحت الماء لإضاءة المسابح وحمامات السباحة والمنتجعات الصحية بثقة. يتميز Adagio+ بوجود إطار قوي للإضاءة تحت الماء، وعمر أطول 50 مرة واستهلاك أقل للطاقة وشعاع عريض جداً. سواء كنت تستخدم بروجكتورات بيضاء أو ثلاثية اللون (أحمر أخضر أزرق)، فإن التركيب بسيط للغاية في فتحة قطر ١.5 بوصة. التوصيل الكهربائي عن طريق سلكين باستخدام الجهد الفولطي العادي 12 فولت من التيار المتردد بسيط جداً. هناك 5 واجهات بلاستيكية أو RVS متوفرة بحسب نوع المسبح وتنشيطه. وهي متوفرة بثمانية ألوان مختلفة، بحسب لون جدران المسبح. بالنسبة للمساح ذات «الفسيفساء»، تتوفر مجموعة متنوعة من الواجهات النحيفة للغاية لتشطيب رائع خالي من العيوب. إن جهاز Adagio+ الذي يصل قطره إلى 170 مم مناسب أيضاً لمشاريع الترميم والتجديد التي تستهدف استبدال مصابيح PAR56 الساطعة بحل تقنية LED. الإضاءة متوفرة بحجمين (100 مم و 170 مم) أبيض والألوان. هذه الإضاءة متوفرة بحجمين (قطر 100 مم وقطر 170 مم) باللون الأبيض، والأحمر الأخضر الأزرق واللون الأزرق الثابت.



New range of LED lighting

Propulsion Systems presents its Spectravision lighting line: sub-aquatic ADAGIO+ LED lighting for illuminating ponds, pools and spas with confidence. The Adagio+ has a durable frame for underwater lighting, with 50 times greater longevity, low power consumption, and a very wide beam. Whether you're using white or RGB projectors, installation is extremely simple into a 1.5" slot. The electrical connection via 2 wires using the standard voltage of 12V AC is very simple. Depending on the type of pool basin and its finish, there are 5 different plastic or RVS fronts available. They're available in 8 different colours, depending on the colour of the pool walls. For mosaic pools, an assortment of ultra-thin fronts is available for an impeccable finish. The 170mm diameter Adagio+ is also suitable for renovation projects looking to replace PAR56 incandescent bulbs with an LED solution. This lighting is available in 2 sizes (100mm and 170mm) in white and in colour. This lighting is available in 2 sizes (diameters 100mm and 170mm) in White, RGB and fix Blue colour.

info@propulsionsystems.be / www.propulsionsystems.be

PERAQUA®
Pure pleasure.®



SAFE
AND
EFFICIENT

NEW

AQUASTAR®
comfort SafetyPack

The world's most
modern and reliable
fully automatic 6-way
back wash valve.

Well fitting for all filter brands.



The AQUASTAR®
comfort SafetyPack
on YouTube.

PERAQUA.COM



Member of the Praher Group.
Responsibly produced: greenresponse.at

iPool2013[®]

1st International Pool Contest 2013 مسابقة المسبح الدولي الأول لعام 2013



► The winner, Andreas MOUZAKIS Export Development Manager (Pool Stones by Sofikitis) received the second iPool2013 Trophy in Barcelona show in Spain

iPool2013[®] The winner

After three months of competition, 88 pool builders from 24 countries (as against 9 countries in 2012) participated in the 2nd International Pool Competition on the Internet organized by our magazine EuroSpaPoolNews.com.

Voting took place exclusively on the Internet at the following address: www.iPool2013. Only private outdoor pools were selected to participate in this competition. Some of them lit up at night, and others in the sunshine, these pools exemplified the extent of the expertise of international pool constructors, and highlighted their beauty. The photograph shows the award-winning pool - a realization by the Greek constructor Piscinity, submitted by the Greek manufacturer of marble copings and paving stones - POOL STONES BY SOFIKITIS.

The 41 nominees gathered a total of 7,868 votes; the countries that participated were: France, Italy, Spain, Greece, Netherlands, Belgium, Brazil, Switzerland, Portugal, New Zealand, Iran, China, United Kingdom, Bulgaria, Germany, Australia, India, Mauritius, Slovakia, Cyprus, United States, Romania, Mexico and Jordan.

The winner, POOL STONES BY SOFIKITIS, (constructor Piscinity) secured 2,387 votes.

The second, Janfri Enterprises Ltd., a company from Cyprus, obtained 1,842 votes.

The third was the French manufacturer Aster Pool Creation Pool and Garden, with 1,259 votes.

iPool2013[®] الرابح!

بعد ثلاثة أشهر من المنافسة، 88 متخصص بناء المسابح من 24 دولة (مقارنة بعدد 9 دول مشاركة في 2012): قد تنافسوا في السباق الدولي الثاني للمسابح على الانترنت الذي أقامته ونظمته جريدتنا EuroSpaPoolNews.com.

تم التصويت فقط على الانترنت على العنوان التالي على: www.iPool2013.com. وقد تم فقط اختيار أحواض السباحة العائلية الخارجية للمشاركة في هذه المسابقة. تارة في الليل، وتارة مضاءً بأشعة الشمس، استطاع حوض السباحة، إظهار مدى المهارة المعرفية لدى بنائي المسابح على مستوى العالم، وإظهار قيمتها الجمالية. وفي التوضيح نعرض لكم حوض السباحة الرابع. انجاز من عمل البناء اليوناني Piscinity ويقدمه العامل اليوناني بنقش و تبليط من الرخام POOL STONES BY SOFIKITIS.

وقد جمع الـ 41 مسبِحاً المرشحين إجمالي عدد أصوات 7868 صوتاً، من الدول المشاركة: فرنسا، إيطاليا، إسبانيا، اليونان، هولندا، بلجيكا، البرازيل، سويسرا، البرتغال، نيوزيلندا، إيران، الصين، المملكة المتحدة، بلغاريا، ألمانيا، استراليا، الهند، موريشيوس، سلوفاكيا، قبرص، الولايات المتحدة، رومانيا، المكسيك، الأردن. وسجل الرابح، POOL STONES BY SOFIKITIS (البناء) عدد 2387 صوتاً.

أما المركز الثاني فقد احتله مسبح قدمته شركة Janfri Enterprises Ltd، وهي شركة قبرصية، بعدد 1842 صوتاً.

وكان المركز الثالث، بعدد أصوات 1259 صوتاً، من نصيب إنتاج الشركة الفرنسية Aster Pool، لتصميم أحواض السباحة والحدائق، وبنائي الأحواض الخرسانية المسلحة، المقامة بالقرب من تولوز.



قبة Piscinity حوض سباحة مع حوض مياه باردة و Pool Stones من Sofikitis

► The winning POOLSTONES by SOFIKITIS project (iPool2013[®])

POOLSTONES by SOFIKITIS is specialised in the swimming pool stone accessories industry and has just won the first place in the iPool2013 Contest, launched by EuroSpaPoolNews.

The company participated with a project implemented in Skiathos Island (Greece). The material used for this project is the California Honey marble, which is particularly known in Greece and mined in Morocco. The bush hammered and the hand-scratched processes accompany this marble. The construction of this project also involved the decoration of an overflow channel, a vanity edge pool, natural stone walls and outdoor kitchen benches.

Thanks to specialised software and in order for the curvilinear infinity to be constructed, a proliner was used, calculating with absolute accuracy the number and the dimensions of pieces required for the perimeter of this irregularly shaped pool. The swimming pool was digitally entered into the system and every part was manufactured to fit, perfectly, to its adjacent part. The size of the items that composed the swimming pool was similar, eliminating differences and unpleasant surprise during installation.



The winning pool was built by Piscinity and presented by Pool Stones by Sofikitis





► Pool presented by Janfri Enterprises Ltd - Cyprus



► Pool realised by Aster Pool Création Piscine et Jardin - France



► Pool realised by Neptune Swimming Pools - Australia



► Pool presented by DRAINSTONES - Greece
Piscine realised by EURO GULF SWIMMING POOLS L.L.C - United Arab Emirates



► Pool realised by par Desjoyaux Piscinas Curitiba - Brazil



► Pool presented by Rosa Gres - Spain

iPool2013 thank you for your many votes and give you an appointment for iPool2014 from March 31, 2014



مجموعة كاملة من الأغشية الآلية للمساح

أكوا كوفر، صانع بلجيكي، منذ أكثر من 20 عامًا، يقدم خيارًا واسعة بين الأغشية الآلية. تقدم الشركة من خلال مجموعتها «أكوا كوفر بريميوم» نظام تغطية آلية باستخدام مجسات مفاتيح الإقفال الميكانيكية (IP68). يتم منح ضمانًا حصريًا 10 سنوات على إكهام هيكل المحرك مع مجموعة «أكوا كوفر لايت»، توفر الشركة حلًا للملء الذين يبحثون عن آلية اقتصادية أكثر جودة ودقة منتجات أكوا كوفر، وبساطتها في نفس الوقت. ويكمن الفرق بين نظام لايت وبريميوم في مفاتيح الإقفال الإلكترونية بالنسبة للمجموعة لايت. كما تقدم أكوا كوفر أغشية آلية مرتفعة عن السطح، «أكوا كوفر اكستريور». وتكون متوفرة مع أو بدون حماية خشبية IPE أو PVC. أما مستخدمو المساح الذين يبحثون عن غطاء سلامة يدوي (غطاء مشمع يدوي السحب) فسيجدون الحل في مجموعة «أكوا كوفر فور سيزونز» على الموقع الإلكتروني، يمكنكم أيضًا مشاهدة الأنظمة المختلفة وأنواع الفضبان من مواد الـ PVC والبولي كربونات.

A complete range of Automatic Pool Covers

Aqua Cover, the Belgian manufacturer of pool covers for almost 20 years, offers an extensive selection of automatic covers. With its "Aqua Cover Premium" range, the company offers automatic covers equipped with mechanical limit sensor switches (IP 68). The motor housing carries an exclusive 10-year guarantee against leaks. In its "Aqua Cover Light" range, the company offers a solution for customers looking for a more economical and simplified electrical system, yet having all the qualities and the reliability of an Aqua Cover product. The only difference between the "Premium" and "Light" systems is that the "Light" range is equipped with electronic limit sensor switches. Aqua Cover also offers automatic covers for aboveground pools - the "Aqua Cover Exterior" range. These are available either with or without IPE wood or PVC protection. Pool builders looking for a non-automatic safety cover (ribbed tarpaulins) are sure to find their answer in the "Aqua Cover 4 Season" range. You can also see the various systems and PVC and polycarbonate blades available at the Aqua Cover site.



sales@aquacover.be / www.aquacover.be

Over 300 Wave Balls installed in the world:

- Sea Survival training centres
- Public swimming pools
- Aqua parks
- Hotels, resorts
- Campsites
- Aquariums
- Cinema
- Industry

Add Life to Your Pool

WOW Company LudoX

Renolit AlkorPlan 3000 Touch

سوف تطرح شركة Renolit مجموعتها الجديدة من AlkorPlan3000 TOUCH للأغشية المقواة في SalóN Piscina. بطانة الجيل الأحدث، بنفس الجودة العالية مثل مجموعة AlkorPlan3000، ولكنها الآن ثلاثية الأبعاد. تتميز مجموعة TOUCH، المستوحاة من العناصر الطبيعية، بفضل جاذبيتها البصرية وملمسها. إن السباحة في مسبح مصمم من الأحجار الطبيعية تجربة حسية رائعة، ليس فقط لأن الألوان الطبيعية للطبقة في الماء تمنحك شعوراً بالانتقال إلى مكان رائع ومريح، ولكن أيضاً لأن الملمس الغني بالتفاصيل يحاكي الطبيعة بصورة لا مثيل لها. تسهم هذه التصاميم الجديدة في تخيل السباحة في البحر أو الحديقة، أو الانغماس بالمياه في مسبح طبيعي منحوت بصخور حقيقية؛ بتكلفة منخفضة وفي متناول الجميع. يتميز تصميم RELAX بأنه مستوحى بشكل أساسي من رمال شاطئ الكاريبي، أما تصميم AUTHENTIC فمستوحى من الجدران الحجرية الغليظة، في حين استوحى تصميم ELEGANCE من الأناقة المتألقة لصخور الأردواز، وهكذا فإن هذه التصاميم تقدم رفاهية منقطعة النظير واسترخاءً لا مثيل له.

Renolit AlkorPlan 3000 Touch

Renolit will present its new AlkorPlan3000 TOUCH range of reinforced membranes at SalóN Piscina. The latest generation liner, with the same high quality as the AlkorPlan3000 range, but now in 3D. The TOUCH range, inspired by natural elements, stands out both for its visual appeal and touch. Swimming in a natural stone designer pool is a sensory experience, not only because the liner's natural colours in the water give you the feeling of being transported to an exotic and relaxing location, but also because of the touch which, with a wealth of detail, imitates nature more than ever. These new designs make the fantasy of swimming in the sea or the garden, or taking a dip in a natural pool carved into rock a reality; more affordable and within everyone's reach. Inspired, primarily, by the sands of a Caribbean beach for the RELAX design, by rustic stone walls for the AUTHENTIC design and by the stylish elegance of slate for the ELEGANCE design, they afford unrivalled luxury and relaxation.



info@renolit.com / www.renolit-alkorplan-touch.es

معدات اختبار جديدة متعددة الوظائف من Lovibond®

أطلقت شركة Lovibond® خط إنتاج جديد لمعدات اختبار المساح، وهذه الشركة هي القسم المعني باختبارات الماء بشركة Tintometer GmbH، في وقت مميز لموسم المساح لعام 2013. ووفقاً لمعدات الاختبار المولفة من 3 حجرات، يبدأ النطاق مع عدة اختبار 4 في 1 لتحديد نسبة الكلور النشط وقيم pH والمثبت (حمض السيانوريك) والقلوية-م (صلابة الكربونات). تفحص العدة 5 في 1 أيضاً صلابة الكالسيوم. يعتلي قمة المختبرات مجموعة 6 في 1 بالحجرات الثلاث لتحديد الطلب الحمضي من أجل التأكد من ضبط كمية منتجات الحفاظ على الماء من أجل ضبط قيمة pH في الماء. جميع المعدات متوفرة مع قياس بديل للكلور يتراوح بين 0.1 إلى 3.0 مل/ل (متوسط منخفض) أو 0.5 إلى 6.0 مل/ل (متوسط مرتفع).

New multifunction test kits by Lovibond®

A new product line of pool testers has been released by the Lovibond® water testing division of Tintometer GmbH in good time for the 2013 swimming pool season. Based on the 3-chamber tester the range begins with the 4-in-1 test kit for determining the presence of free (active) chlorine, the pH values, the stabilizer (cyanuric acid) and the alkalinity-M (carbonate hardness). The 5-in-1 kit also checks the presence of calcium hardness. The top of the range is the 6-in-1 three-chamber tester for determining acid demand, in order to ensure the controlled dosing of water care products to set and control the pH value in water. All kits are available with alternative chlorine measurement ranges of 0.1 - 3.0 mg/l (low range) or 0.5 - 6.0 mg/l, (high range).



sales@tintometer.de / www.lovibond.com

مضخة EMAUX E-Power ذات السرعة المتنوعة

تعمل مضخة Emaux E-Power ذات السرعة المتنوعة على خفض استهلاك الطاقة للمساح والمنتجات الصحية وشلالات المياه والنوافير. يتم توفير أفضل الكفاءة العالية، خصوصاً في حالات التشغيل الطويل الأمد، بالإضافة إلى انخفاض تكلفة صيانة المعدات.

بفضل أحدث تكنولوجيا المحركات المغناطيسية الدائمة (PMM)، توفر المضخة مجالاً مغناطيسياً بين الدوار واللفات. يتم توفير الطاقة من خلال القدرة على خفض عدد اللفات في الدقيقة للمحرك. يستهلك المحرك القياسي الكهرباء عند تحريض المجال المغناطيسي في الدوار، في حين يكتسب المحرك المغناطيسي الدائم الكفاءة بفضل المغناطيسات التي تعمل من أجل توفير المحرك، مما يحقق - وفقاً للشركة - معدلات كفاءة تصل إلى 90%.

EMAUX E-Power Variable Speed Pump

Emaux E-Power Variable Speed Pump reduces the energy consumption of the pool, spa, waterfalls, or fountains. The saving due to higher efficiency, provides saving from over-usage and lower equipment maintenance cost.

With the latest Permanent Magnet Motors (PMM) technology, the pump produces a magnetic field between the rotor and windings. The energy saving is derived from the ability to reduce the RPM of the motor. A standard motor consumes electricity to induce the magnetic field into the rotor, while the PMM motor gains efficiency by the magnets working to spin the rotor, which achieves - according to the company - efficiency ratings of 90%.



emaux@emaux.com.hk / www.emaux.com.hk

تكنولوجيا LED متقدمة بتصميم مبتكر

تطلق شركة AstralPool تصميم LumiPlus Design، وهي عائلة مبتكرة لكشافات تحت الماء بتقنية LED التي تجمع بين أفضل تقنيات LED وأكثرها كفاءة بتصميم مبتكر. ويعني مظهرها وحجمها (القطر أقل من كشاف PAR56 بتقنية LED) أن هذه المجموعة تتوافق بشكل تام مع أي بيئة من بيئات المسابح، بالإضافة إلى إعطاء لمسة حديثة ومميزة. الأكثر من ذلك أن هذه الكشافات الضوئية مضبوطة على زاوية 14 درجة لإضاءة أفضل لقاع المسبح وتقليل التلوث الضوئي في الخارج. إنها المجموعة التي تحت مائة الأولى من نوعها التي تستخدم تكنولوجيا الزخرفة القالبية التي تستخدم بشكل واسع في صناعة السيارات. في هذه الحالة، يتم معالجة الشرائط البلاستيكية لكي تبدو مثل الفولاذ (ستانلس ستيل). تتوافر هذه المجموعة من كشافات LED باللون الأبيض الناصع أو بتشطيب متأثر بالفولاذ وبالألوان الأحمر الأخضر الأزرق، وإضاءة بيضاء أو حمراء خضراء زرقاء - DMX. إنها متوافقة مع جميع أنظمة تحكم LumiPlus Eco و Top و DMX و LED APP الموزعة من قبل AstralPool. إنها لا تقدم التصميم فحسب للمساح ولكنها تسهم أيضاً في تحسين الفعالية الضوئية وكفاءة الطاقة بما يزيد عن 40% مقارنةً بالمنتجات المنافسة المشابهة. تأتي الكشافات الضوئية مع 2.5 متر، كابل قابل للإزالة بسلكين، ولكن يجب شراء الفتحات منفصلة.



Advanced LED technology with innovative design

AstralPool launches LumiPlus Design, an innovative family of underwater LED floodlights that combines the most efficient and advanced LED technology with innovative design. Their look and size (diameter is smaller than a PAR56 LED floodlight) means that this range blends in perfectly with any pool environment, in addition to giving a modern and distinctive touch.

Moreover, these projectors are set at an angle of 14° to better light up the pool bottom and reduce outdoor light pollution. They are the first ever underwater range made using in-mould decoration technology which is widely used in car manufacturing.

In this case, plastic strips have been processed to look like stainless steel. This range of LEDs is available in a pure white or stainless steel effect finish and in RGB, white or RGB-DMX lighting.

They are compatible with all LumiPlus Eco, Top, DMX and LED APP control systems distributed by AstralPool. Not only they bring design in the pool but they improve luminous efficacy and energy efficiency by over 40% in comparison with similar competing products. The floodlights come with a 2.5 metre, two-wire removable cable; but niches must be purchased separately.



info@fluidrame.com / www.fluidrame.com

حلول تدوم طويلاً لتسهيل صيانة المسابح

نظراً لتخصصها في صناعة الأنظمة الأوتوماتيكية لمعالجة المياه لأكثر من 20 عاماً، تعتمد شركة Pool Technologie إلى مراعاة البيئة بل إنها في واقع الأمر تضع البيئة في صميم استراتيجيتها المعنية بالتحسين المستمر. ولتحقيق تقدم أكثر وأكثر في هذا الشأن، اتبعت شركة التصنيع في عام 2011 منهج تصميم يبني لمدة سنة: جودة المواد وخفض المكونات وتحسين كفاءة المنتجات وتقليل الكمية لتحسين النقل. تتلخص الفكرة في تقليل كمية المواد ورفع جودتها. النتيجة، منتجات قوية تعيش لفترات طويلة، منتجات ذكية وفعالة جداً. فمع المنتجات التي روعي الجانب البيئي في تصميمها، يكون الهدف هو زيادة الإنتاج لتحقيق عائد مالي أفضل مع احترام الكوكب ومراعاته، وتعتبر الجوائز التي حصلنا عليها في أثناء الدورتين الأخيرتين من معرض ليون بمثابة شهادة بالخصائص البيئية المبتكرة للمنتجات التي نطرحها. تعد ماركات MINISALT® و JUSTSALT® و POOLSQUAD® من أجهزة كلورة الملح التي تجمع بين التكنولوجيا والموثوقية والهندسة والجودة. وسوف يتم عرض هذه المنتجات في METRO POOLS كشك A3-A4.



Long-lasting solutions which facilitate pool maintenance

Specialized in manufacturing of automatic water treatment systems for over 20 years, Pool Technologie applies to take into account the environment and in fact even the heart of its strategy of continuous improvement. To go even further, the manufacturer undertook in 2011, a year eco-design approach: quality of material, reduction of components, improvement of product efficiency, reducing volume to optimize transport. The idea is to make it less but better. The result, they are durable products to be kept for a long time, intelligent products and very effective. With eco-designed products, the goal is to get more for money while respecting the planet. The awards received during the last two editions of the show of Lyon are the gratitude of eco-innovative character of its products. The MINISALT®, JUSTSALT®, and POOLSQUAD® are salt chlorinators that combine technology and reliability, ergonomics and quality. These products will be displayed on METRO POOLS booth A3-A4.

Contact: Ayman Almaghrabi - info@metro-pools.com



info@metro-pools.com / www.pool-technologie.com

ASTRALPOOL

the pool brand



Our products are found in over **170 countries**. We have over **40 years** of experience. Over **20,000 professionals** and more than **200,000 pools** use one of our **15,000 products**. Completely innovative and sustainable solutions. For all of these reasons and many more, our systems and components for public and private pools are and will continue to be leaders the world over. We set the benchmark for professionals and private home owners. Let AstralPool surprise you once again.

And remember: when you see our brand, you are looking at **THE POOL BRAND**.



KIVU
pump for high flow rates



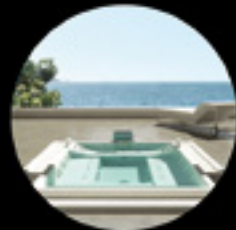
NEOLYSIS DISINFECTION
salt electrolysis + UV



LUMIPLUS design
LED lighting



XTREME II
electronic pool cleaner



TOKYO
Spa

FLUIDRA
POOL & WELLNESS

FLUIDRA MIDDLE EAST - Plot no MO-0715 P.O. BOX 61020 JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI - Tel: +9714 883 5505 - e-mail: info@fluidrame.com - www.astralpool.com - www.fluidrame.com



مصباح PAR56 LED استهلاك اقتصادي وعمر أطول

لقد تم تصميم وإنتاج مصابيح Pina بتقنية LED لجميع أنواع الإضاءة تحت الماء في السوق كما أنها حاصلة على شهادة LVD و EMC. ويرجع الفضل لشكلها PAR56 النموذجي، حيث يمكن استخدامها في الفتحات بالإضافة إلى إمكانية استبدال المصابيح المركبة فعلياً في أي مسبح. يتم إنتاج مصابيح Pina PAR56 في تركيا ويعتمد على خبرة إنتاج تفوق 30 عاماً لشركة حاصلة على شهادة الأيزو 9001. تقدم شركة Tekimsan، الشركة المنتجة، مجموعة كبيرة من المصابيح من أكثر الأنواع الاقتصادية للميزانيات المحدودة ومصباح بأعلى مردود إضاءة يصل إلى 300 واط من المصابيح التقليدية - وبعيداً عن مصابيح PAR56 بتقنية LED، تشمل المجموعة أيضاً على أنواع مصابيح نافورية بتقنية LED بفتحات وأنواع مسطحة وفولاذية. الختم مضمون بموجب اختبار يتم تنفيذه في معمل الاختبار الذي يثبت أن منتج IP68 محمي. كما أن جميع المصابيح خضعت للاختبار تحت الضغط بعد عملية الختم.

PAR56 LED Bulbs

Economical Consumption & Longer Lifetime

Pina Led bulbs are designed and produced for all underwater lighting fixtures in the market and have LVD and EMC certification. Thanks to their standard PAR56 form, it is possible to use them with niche as well as for replacement of already installed traditional bulbs in any swimming pool. Pina PAR56 bulbs production is based on Turkey and relies on more than 30 years of production experience of a company with ISO 9001 certification. Tekimsan, the producer, offers wide range of bulbs from the most economical type for limited budgets and to the bulbs with the highest lumen outputs close to 300 W of traditional bulbs – apart from PAR56 LED bulbs the range includes also sets with niche, flat types, stainless steel and fountain led lights. The sealing is guaranteed by test performed in the test lab proving the product is IP68 protected. Also each bulb is tested under pressure after sealing process.



info@tekimsan.com.tr / www.tekimsan.com.tr

نوع مبتكر من فتحات التصريف الشبكية الرخامية - موديل F

استطاعت شركة Poolstones by Sofftikis على مدى تاريخها إثبات ذاتها كمصنعة مبتكرة يتمتع بالكفاءة والموثوقية للأحجار

الطبيعية الزخرفية لصناعة المسابح. وفي إطار سعيها لتعزيز توجهها الابتكاري والإبداعي، تطرح الشركة أحدث إبداعاتها والتي تتكون من تصنيع نوع جديد تماماً من فتحات التصريف الشبكية الرخامية، نموذج F. يمكن تصنيعها من الرخام من أي لون مع تشطيب مقاوم للانزلاق. إنها مصنوعة من مواد صلبة، تصل سماكتها إلى 5 سم ويتم معالجتها من أجل تسليم المنتج النهائي. وتعتبر هذه السماكة غير عادية بالنسبة للفتحات الرخامية حتى الآن. يتكون البعد الابتكاري لهذا الرخام من الجزء المرتفع والجانب الخارجي للقناة، والذي يتيح منع المياه الفائضة من الخروج حتى في حالات حدوث الأمواج. تم تصنيع موديلين مختلفين: الأول غير ملحوم ويمكن تركيبه على محيط المسبح بالنسبة للمسابح المستقيمة، أما الموديل الثاني فهو المعياري ويمكن تركيبه في المسابح ذات الأشكال غير المنتظمة.

Innovative type of marble drain grate - Model F

Over time, Poolstones by Sofftikis has managed to establish itself as an innovative, efficient and reliable manufacturer of decorative natural stones for swimming pools industry. To further reinforce its innovative orientation, the brand presents its latest novelty which consists of the manufacture of a brand new type of marble drain grate, Model F. It can be manufactured of marbles in any color being accompanied by a slip resistant finishing. This model is made of solid materials, whose thickness is 5cm and have undergone processing in order to deliver the final product. This thickness is considered as rather unusual for marble grates so far. The innovative dimension of this marble consists of its elevated part on the external side of the channel, due to which the overflowing water is prevented from escaping, even in cases of rippling. Two different models are manufactured; the first one is seamless and can be installed along the pool perimeter in cases of rectilinear swimming pools, while the second one is modular and it can be placed in cases of irregularly shaped pools.



info@poolstones.com / www.poolstones.com

ADAGIO+

Propulsion Systems

Manufacturer of **SPECTRAVISION®** pool spotlights

SPOTLIGHTS FOR POOLS

- Long lifetime due to using LEDs
- REDUCES REPLACEMENT COSTS
- Use of high efficiency Power-LEDs
- LOW POWER CONSUMPTION
- Minimization of the light source: can be used in any 1.5" standard inlet
- EASY TO INSTALL

- Only 2-wire cable connection for any application (White or RGB light)
- EASY TO CONNECT OR CHANGE
- Low power consumption: diameters of cables are thinner, require smaller transformers
- TRANSFORMERS AND CABLES ARE LESS EXPENSIVE
- Choice of several lighting solutions (from 408 lm to 5400 lm, in White or RGB)
- for new and existing pools.

Propulsion Systems bvba

Dooren 72 | 1785 Merchtem Belgium | Tel. +32 2 461 02 53 | Fax +32 2 706 59 60

www.propulsion.be | info@propulsion.be

بينتير تطرح مضختها الحرارية الجديدة ذات

الكفاءة العالية أتراتييمب-إي ULTRATEMP®-E

في إطار استراتيجيتها الهادفة إلى تقديم منتجات أكثر صداقة للبيئة وأكثر توفيراً للطاقة، قامت إدارة البحث والتطوير بشركة بينتير بتطوير مضخة UltraTemp-E، وهي مضخة حرارية تستخدم سائل التبريد R410A الذي يساعد في حماية طبقة الأوزون. إنها مضخة سهلة الاستعمال وتتميز بقوة الأداء والعمر الطويل. في الواقع، يضمن المبادل الحراري المصنوع بنسبة 100% من التيتانيوم الخالص أداءً خالياً من التآكل لعمر طويل جداً. خصائصها:

- خاصية إزالة الصقيع تستشعر درجة حرارة المبرد وتمنع التجمد، مما يتيح للمضخة الحرارية العمل في درجة حرارة أقل من 3 درجات مئوية تحت الصفر.
- تتيح وظيفة Pool Spa التحكم الثنائي بدرجة الحرارة بمنتهى السهولة.
- متوافقة مع نظام مكثفة IntelliPool®، ما يتيح التشغيل عن بعد والتشخيص والإنذار.
- تتحمل الصفائح البلاستيكية المقاومة للتآكل والطويلة العمر الظروف المناخية القاسية والمواد الكيماوية الخاصة بالمسابح.
- وجود مكبس Scroll® Daikin في المضخة UltraTemp-E 15.
- تنفيذ اختبار الأداء والكفاءة بواسطة TÜV.
- الضبط التلقائي AutoSet (تجاوز ساعة ضبط العمل) يتحكم في درجة حرارة الماء ويراقبها ويمكن أن يُشغل أو يطفئ مضخة دوران الماء حسب الحاجة للحفاظ على درجة حرارة المسبح المرغوبة.
- لوحة تحكم متعددة اللغات على شاشة LCD.

Pentair presents its new high efficiency heat pump ULTRATEMP®-E

Following the strategy to get more eco-friendly and energy-saving products, Pentair's R&D department has developed the UltraTemp-E. This is a heat pump that uses the R410A, a cooling fluid that helps to respect the ozone layer. It is user-friendly, owns a high performance curve and provides a very long life. Indeed, its 100% pure titanium heat exchanger assures corrosion-free performance for extra-long life. Its characteristics:

- Active defrost feature senses refrigerant temperature and prevents freezing, allowing the heat pump to operate at temperatures as low as -3°C.
- Pool Spa function enables easy dual temperature control.
- Compatible with IntelliPool® automation system enabling remote operation, diagnosis and alarm status.
- Long-life corrosion resistant plastic panels stand up to severe climates and pool chemicals.
- Daikin® Scroll Compressor on UltraTemp-E 15.
- Performance and efficiency tested by TÜV.
- AutoSet (time clock over-ride) controls monitors water temperature and can put the water circulation pump on and off as needed to maintain desired pool temperatures.
- Multi-language LCD control board.



marketing.poolemea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

براءة اختراع جديدة لشركة Carobbio

حصلت Carobbio، شركة إيطالية متخصصة في إنتاج مكونات المسابح منذ أكثر من 30 عاماً، على براءة اختراع نظام لبناء المسابح يسمح بتزويده بجدران حاملة من الخرسانة، قابلة للاستخدام حتى في المناطق عالية التردد الزلزالي. وكان الهدف هو إنشاء نظام بناء بالألواح، فيجمع بذلك بين سهولة التركيب النمطي للألواح الصلبة وبين المقاومة والتصميم التخصصي الذي توفره الخرسانة. إذن يسمح النظام المقترح ببناء هيكل محمول بالكامل، سريع التركيب، من دون انتظار تسوية الأرض، اللازم لمسبح مصبوب. وتكون الدعامات الخرسانية مسبقة الصنع بالكامل، مما يسمح بإنشاء فجوة حول المسبح، مما يجعله مثاليًا لتركيب المرشح.

يتيح النظام المقترح من Carobbio جميع الإمكانيات فيما يخص التصميم. بفضل نمطية العنصر، يمكن إنشاء أي نوع من المسابح، مع مراعاة قواعد البناء الحيوي والتوافق البيئي.

والمميزات متعددة: حرية تامة في التصميم، سلامة الهيكل، خواص حرارة جيدة، تركيب سريع وسهل.

A new patent from Carobbio

Carobbio Sri, an Italian company specialising in producing swimming pool components for over thirty years, has obtained a patent for a system for building pools featuring concrete bearing walls that are ideal even in high seismic zones.

The aim was to design a manufacturing system with panels that combines the assembly-friendliness typical of steel panels with the resistance and level of customisation guaranteed by cement.

The new system therefore makes it possible to build a quickly assembled completely load-bearing structure, without having to wait for the settlement of land required by pools built using casting techniques. The cement buttresses are completely prefabricated thus enabling the creation of a perimeter cavity ideal for placing the filtering system.

The system marketed by Carobbio ensures a very wide range of planning possibilities, thanks to the modular nature of the element. It is possible to build any type of pool, all compliant with sustainable housing standards and environmental eco-compatibility.

There are many advantages: total design freedom; structural safety; good thermal characteristics, fast and easy installation.



info@carobbio2000.it / www.carobbio2000.it



Subscribe
for free
Newsletters



مكوّن مسابح يقدم 15.000 تشكيلة

تطلق شركة AstralPool مكوّن المسابح على موقعها الإلكتروني الذي يتيح أكثر من 15.000 تشكيلة مختلفة بدون الحاجة لتقديم البيانات، ويشمل ثلاثة أنواع من المسابح (المدنية وزين والخشبية) كنموذج أصلي. فقط من خلال اتباع 12 خطوة بسيطة وعروض توضيحية ثلاثية الأبعاد وقوائم سهلة وأدوات سهلة الاستخدام، تكون المحصلة مسباحاً مجهزة بالكامل. وبهذه الطريقة، يستطيع المستخدمون الاطلاع مباشرة على قاعدة بيانات منتجات أسترا بول، AstralPool Product Database، بالإضافة إلى جميع المعلومات الخاصة بالمنتجات وتوفير الطاقة أو الماء. ومن بين عناصر التكوين، توجد العناصر المزخرفة مثل الشكل والكساء والزخرفة وتبطين المسابح والإضاءة وغيرها، وملحقات الصيانة مثل أنظمة التنقية وتقنيات معالجة المياه ومعدات التنظيف والحلول المحددة أيضاً، مثل الصحة العافية والتسخين والسلامة. بمجرد اختيار شكل المسبح، يظهر ملخص في نهاية العملية مع المعلومات المختارة والمنتجات الموصى بها. أخيراً، يتمتع مكوّن المسابح من شركة AstralPool بخيارات مشاركة المعلومات على تويتر وفيس بوك، لطلب سعر المسبح المختار وللعثور على أقرب موزع تابع لشركة AstralPool.



A pool configurator offering 15,000 combinations

AstralPool launches a pool configurator on its website that enables over 15,000 different combinations without the need to introduce data, from three types of pool (Urban, Zen and Wooden) as a base model. By just following 12 simple steps, 3D illustrations, intuitive menus and easy-to-use tools lead to a fully equipped pool. In this way, users can directly have access to the AstralPool Product Database with all information about products and about savings in energy or water. Among the configurations elements are mixed decorative elements such as shape, coping and decking, pool lining, lighting, etc., maintenance accessories like filtration systems, water treatment technologies and cleaning equipment, and also specific solutions, such as health and wellness, heating and safety. Once a pool configuration has been selected, a summary appears at the end of the process with the information selected and recommended products. Lastly, AstralPool's pool configurator has options for sharing information on Twitter and Facebook, for requesting a quote for the pool chosen and for finding the nearest AstralPool distributor.



info@fluidrame.com / www.fluidrame.com

أمواج في المنزل!

منذ أكثر من ٢٥ عاماً حتى الآن، تشتهر WOW Company بكرة الأمواج التي تنتجها، وهي مولد للموجات في حمامات السباحة والملاهي المائية ومراكز اللياقة البدنية. واليوم، تسمح الشركة بتوصيل الموجات إلى حمامات السباحة الخاصة وذلك بفضل Wave It. ويعمل هذا الجهاز عن طريق ضخ الهواء، بناءً على تكنولوجيا ومهارة الشركة المصنعة، لتوليد الفقاعات والموجات في حمام السباحة. أول عملية ضخ للهواء تنتج موجة تنتشر في جميع أنحاء الحوض، وما أن ترتطم تلك الموجة بجدران حوض السباحة، فإنها ترتد مرة أخرى إلى نقطة الضخ، حيث يتم ضخ دفعة جديدة من الهواء تضخم الموجة، وهكذا. يتم التحكم في إتساع الموجة من خلال نظام كمبيوتر متكامل، متصل بأجهزة استشعار للضغط موضوعة بالقرب من المضخات، هذا النظام سوف يحدد بعد ذلك الوقت المناسب لضخ الهواء لخلق موجات جديدة وتنظيم اتساعها. منذ عام ٢٠٠٦، يتم تكريم Wave It لابتكارها، في العديد من المعارض الدولية.

Waves make a ripple in public pools

WOW Company has equipped hotel health clubs, aquatic parks, public swimming pools and fitness centres with a total, to date, of 300 Wave Balls in over 40 countries... This floating polyester sphere generates safe and controlled standing waves, creating an artificial and reassuring swell that is ideal for children. The Wave Ball features various programmes, from a slow and relaxing mode to a more dynamic option, giving bathers the opportunity to climb on the ball for a thrilling aquatic rodeo ride. Pools that have chosen this entertaining equipment have seen their popularity boosted (30 to 50% increase in visitor numbers, according to WOW Company). The ball may be personalized, integrated into an existing pool or in a facility created especially to emphasize the concept. It adapts to all types of pools, requires no particular maintenance and is energy-efficient (the largest model operates with less than 4kW).



Video

waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com

MAKING WATER PERFORM

Fluidra is a multinational group listed on the Spanish Stock Exchange, dedicated to developing applications for sustainable water use. The company offers solutions for **Pool / Wellness, Fluid Handling / Irrigation and Water Treatment** through its core brands **AstralPool, Cepex and Idrania**.

Fluidra operates in 41 countries by way of **150 branches** and production centres located in the main markets. Fluidra products are distributed to more than **170 countries** due to an extensive sales network. The group has some **3,700 employees**.

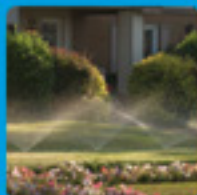
Respect for water and its rational use are two concepts at the core of the philosophy of the group. The companies which comprise Fluidra, some of these with 40 years of experience, have grown with this vision, specializing in solutions for water conservation, handling, treatment and enjoyment.



Pool & Wellness



Water treatment



Irrigation



Fluid Handling

info@fluidrame.com

FLUIDRA

www.fluidrame.com

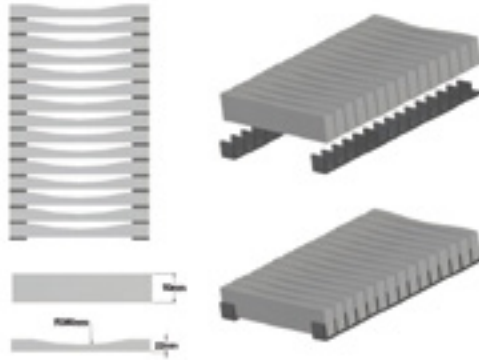
نوع مبتكر كلياً من فتحات التصريف الشبكية الرخامية - موديل G

في إطار حرصها على الوفاء بالتزامها بتقديم منتجات صناعية مبتكرة وذات جودة فائقة، طرحت شركة Poolstones by Sofitakis مؤخراً موديل G في الأسواق، وهذا نوع جديد تماماً من فتحات التصريف الشبكية الرخامية. وتعنى الشركة بتطوير وتحديث فتحات التصريف الشبكية الرخامية المعيارية، والتي تعمل بمثابة غطاء القناة. يقدم الموديل G تميزاً جمالياً مستمداً من اللون الأبيض الناصع لأن فتحات التصريف الشبكية الرخامية المصنوعة من الرخام الأبيض الجليدي الشهير المستخرج من Thassos لا يتم إنتاجها إلا لهذه العلامة التجارية. يوفر هذا الطراز السلامة والمقاومة وقدرة التحمل بسبب سماكته غير العادية (5 سم)، بالرغم من الضغط والوزن اللذان يتحملهما. يتم تصريف المياه بفعالية من خلال الفصل التام للفتحات المتتالية للشبكة، التي يكون لها أشكال خاصة مع تقطيع مقوس على أحد الجوانب. من الممكن تعديل كل قضيب على طول المسبح سواء للمسابح المستقيمة أو المنحنية. بالإضافة إلى أنه يمكن تركيبه مباشرة على الخرسانة طالما تم تشكيل البنية التحتية الضرورية. يتم التركيب باستخدام "أمشاط" قياسية من إنتاج شركة Poolstones by Sofitakis، والتي يمكن وضعها إما على الجانب الخارجي أو الداخلي للقضيب أو تحته.



Brand new type of marble drain grate - Model G

Loyal to its commitment to innovative and high quality product manufacture, Poolstones by Sofitakis has just introduced Model G, a brand new type of marble drain grate to the market. This novelty consists of the development and consistent evolution of the modular marble grate, which serves as channel cover. Model G provides an aesthetic excellence deriving from the optimal absolute white colour since marble grates made of the famous Snow White Marble of Thassos are exclusively produced by the company. Safety, resistance and durability are also offered due to grate's extraordinary thickness (5cm), despite the pressure exerted and the weight forced against it. Effective water drainage is achieved due to the absolute separation of the successive bars of the grate, which have special shapes with curved cut on one side. Each individual bar could be also adjusted along pool perimeter either in case of rectilinear or curvilinear swimming pools. Moreover, these grates can be directly installed over concrete as long as the required "nests" have been formed. Installation takes place with the use of standard "combs" produced by Poolstones by Sofitakis, which can be placed either on the external and internal side of the bar or underneath.



info@poolstones.com / www.poolstones.com

Italia تضع معايير جديدة لإنتاج حمامات البخار مع SPAMODULAR

قام فريق من المصممين والحرفيين والفنيين المتخصصين من شركة Preformati Italia بتصميم نظام مبتكر مع SPA-MODULAR حيث نجح هذا النظام بعدة طرق. إنه ليس متعدد الاستعمالات وقوي التحمل فحسب ولكنه سهل التركيب أيضاً. تتكون كل غرفة حمام من مكونات كاملة جاهزة للتركيب يمكن تركيبها بسهولة بالتتابع بعد وضع قاعدة الدعم. لقد انصب التركيز الأساسي للخبراء في شركة Preformati Italia في تطوير مفهوم SPAMODULAR على التأكيد على سهولة التركيب بالرغم من أن هذا يمثل تحدياً معقداً. يتيح نظام SPAMODULAR لغرف الحمام إمكانيات لا حصر لها للتصميمات الفريدة وحلول الراحة. يضمن التركيب الخالي من المشاكل بدون أي تأخيرات أو تعقيدات تقديم منتج متمتع تماماً - منذ البداية.



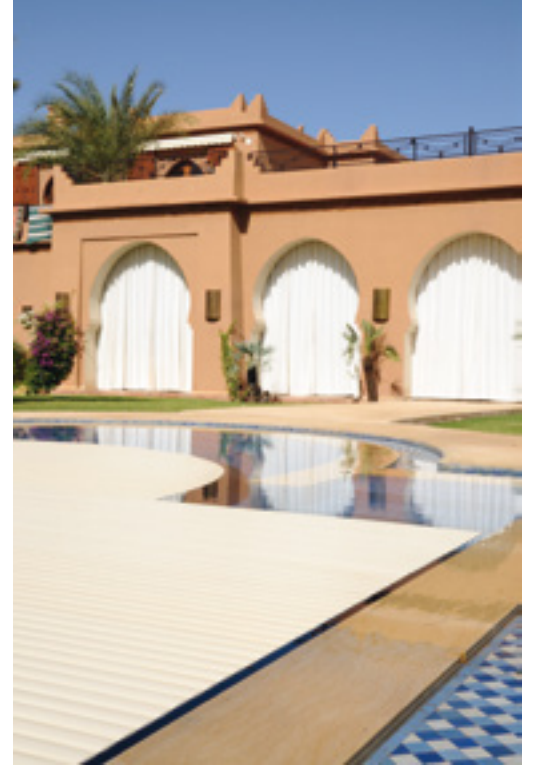
Preformati Italia sets new steam bath production standards with SPA-MODULAR

An expert team of designers, craftsmen and technicians from Preformati Italia has designed with SPAMODULAR an innovative system that succeeds in more ways than one. It is not only versatile and durable but also quite easy to install. Each bath cubicle consists of complete assembly ready components that can be installed easily in succession after positioning a support base. The primary focus of the experts at Preformati Italia in developing the SPAMODULAR concept was to ensure easy installation despite such a technically complex challenge. The SPAMODULAR bath cubicle system allows a myriad of possibilities for unique design and comfort solutions. The trouble-free set-up without delays or complications ensures a thoroughly enjoyable product - from the outset.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

أغطية مسابح أوتوماتيكية للسلامة وتوفير الطاقة وتسهيل الصيانة

حققت شركة Covrex® المتخصصة في تصنيع أغطية المسابح العازلة نتائج جيدة جداً فيما يتعلق بالسلامة والبيئة وتوفير الطاقة. فمع هذه الأغطية، لا يمكن أن يسقط الأطفال في الماء، لدرجة أن الشخص البالغ يمكن أن يمشي على تلك الأغطية إن لزم الأمر! تتوافق أغطية السلامة هذه مع قانون السلامة الفرنسي NF P90-308، الذي يُعتبر من أشد معايير السلامة في صناعة المسابح على مستوى العالم. إن الشرائح، التي تحظى بضمان لمدة 5 سنوات، مملوءة بالرغوة وبالتالي فهي تتمتع بخصائص عزل عالية، حيث يبقى المسبح بارداً في الصيف، بينما في الشتاء يتم توفير الطاقة المستخدمة في تدفئة المسبح من خلال الاحتفاظ بدرجة الحرارة وذلك بفضل العزل الممتاز، علاوة على ما تقدم، تمنع الأغطية أيضاً تبخر الماء مما يعني توفير في التكلفة المباشرة نظراً لعدم الحاجة إلى إعادة تعبئة المسبح بصورة منتظمة. ميزة أخرى: ليس من الضروري غلق الشرائح بالأغطية الطرفية. لقد تم تصميمها بحيث يتم القياس ثم التنفيذ فوراً، مما يقدم تشطيباً دقيقاً حتى في المنحنيات والأشكال الخاصة. يعمل الغطاء المضلع على منع خروج الضوء في الماء مما يُحد من نسبة تكوّن الطحالب في المسبح، وبهذا يظل الماء نظيفاً كما يقل استهلاك المنتجات الكيماوية بشكل كبير. وهناك جانب آخر يتمثل في سهولة صيانتها: يعطي السطح الأملس إمكانية إزالة الطحالب ومن الصعب أن يلتصق الغبار بالشرائح.

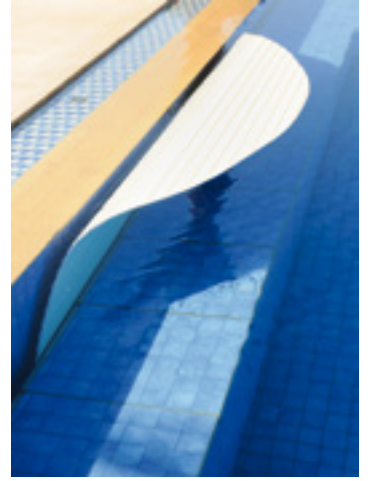


Covrex® Pool Protection

كما يمكن إزالته بسهولة. تُقدّم الشركة البلجيكية أيضاً أنظمة قيادة آلية (تعمل بالمحرك) مختلفة لتوجيه الغطاء. حيث يمكن تشغيلها بمفتاح كهربائي بزرع أو حتى عن طريق التحكم عن بعد. جميع الأنظمة مُصنّعة للقياس في المصنع البلجيكي باستخدام المواد العالية الجودة فقط مثل الفولاذ 316L. تفضلوا بزيارة Covrex في كشك Metro Pools رقم A3 و A4.

Automatic safety pool covers for energy savings and easy maintenance

Specialized in the manufacturing of insulating pool covers, Covrex® has booked very good results in terms of safety, environment and energy savings. With its covers, children can't fall into the water and if needed even an adult can walk on it! These safety covers all comply with the French safety norm NF P90-308, which is the most severe safety standard in the swimming pool industry worldwide. The slats, which are guaranteed 5 years, are foam filled and therefore extremely insulating: in summer the pool is kept cool and in winter the energy used to heat the pool is optimised by keeping temperature thanks to the superior insulation. Furthermore it also prevents water evaporation which means a direct cost saving because there's no need refill the pool regularly. Another advantage: the slats don't need to be closed off with end caps. Indeed they are cut to measure and immediately ready to use, providing a perfect finish, even on curves and special shapes. The slatted cover prevents light protruding in the water reducing algae formation in the pool, so the water is kept clean and the consumption of chemical products is drastically decreased. Another aspect of its easy maintenance: the smooth surface gives algae and dirt can hardly grip on the slats and can be wiped off easily. The Belgian company also offers different motorized drive systems to guide the cover. They can be operated by a key switch or even with a remote control. All systems are made-to-measure in the Belgian factory using only high-end materials such as stainless steel 316L. Visit Covrex on Metro Pools booth A3 & A4.



Covrex® Pool Protection

info@covrex.com / www.covrex.com

ألوان جديدة لشبكات شركة DEPA

تعرض شركة DEPA الإيطالية المتخصصة في إنتاج ملحقات المسابح ذات الجودة العالية مجموعة جديدة كلياً من الألوان لشبكات. تنتج الشركة 16 لوناً قياسيةاً لشبكات. علاوة على ذلك، وبفضل مرونة موادها، تمكّنت شركة DEPA من إنتاج شبكات بالألوان التي يطلبها العملاء مهما كانت، بالإضافة إلى الألوان الستة عشر القياسية. فهذا يتيح للعميل أن يكون لديه شبكات بنفس لون المنطقة المحيطة بالمسبح، سواء كانت مصنوعة من حديد أو الفخار أو الرخام أو الحجر. كما يمكن أيضاً إنتاج الشبكات بأي طول مم لكل مم، حتى 90 سم.



New colours for DEPA grids

DEPA, the Italian company specialized in producing high-quality swimming pool accessories, proposes a brand-new range of colours for its grids. The company produces 16 standard colours for its own grids. Furthermore, thanks to the flexibility of its plant, DEPA is able to produce grids in any colour requested by customers, in addition to the sixteen standard ones. This enables the customer to have grids in the same colour as the perimeter area of the pool, whether it's made of clinker, stoneware, marble or stone. It is also possible to produce the grids in any length, mm. per mm. up to 90 cm.

info@depatech.com / www.depatech.com





DISTRIBUTORS WANTED

All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "DISTRIBUTORS WANTED" or by scanning the QR code above. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



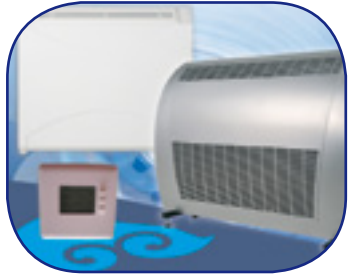
MUMASPORT presents its new Swimming Line

MumaSport is an Italian company that specialises in the manufacture and sale of swimming caps in polyester, Lycra and silicone with its trademark "SOFT" embossed printing technique; goggles; teaching and aquagym accessories; mats; toys; footwear; swimwear; and poolside accessories. The company's Swimming Line is already distributed throughout Italy and is particularly aimed at swimming companies, swimming pool operators and retailers of swimming pool products. The company is currently looking for distributors across Europe. info@mumasport.com / www.mumasport.com



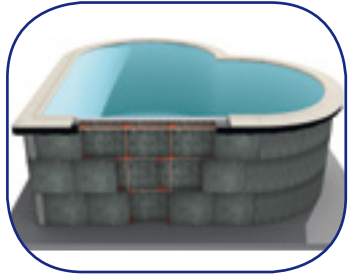
FABISTONE: Design and comfort are the primary qualities of our products

Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line. info@fabistone.com / www.fabistone.com



Microwell: the best of technology for swimming pool dehumidifiers

Microwell, Ltd. manufactures swimming pool dehumidifiers "DRY" that are designed for smaller private and public indoor swimming pool halls. All our dehumidifiers are manufactured according to the latest technical know-how in this field. Our company also offers a complete range of accessories for dehumidifiers. microwell@microwell.sk / www.microwell.eu



SOLIDPOOL: Modular formwork blocks

Composed of material that is high-quality, durable and solid, the SolidPOOL® modular formwork blocks can be used to build pools rapidly in reinforced concrete in any size and shape and any type of finish: liner, reinforced PVC or tiles. export@solidpool.fr / www.solidpool.fr



BRIDGING CHINA INTERNATIONAL: Pumps, Filtration Systems & Heat Pumps

Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products from maintenance accessories to high-end equipment including, pumps, filters, filtration systems, automatic cleaners, and heat pumps. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are your ideal partner to work with! pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com



KRIPSOL: Swimming Pool and Wellness Division

Since 1987 Kripsol has been at the forefront of top quality brands in the Swimming Pool and Wellness sector, both at national and international level. With an extensive range of more than 5,000 products, we stock everything you need for swimming pools: pumps, filters, interior fittings, cleaning products, pool surround equipment, electric control panels, heating and ventilation, chlorination, treatment and measurement, vitreous, coating and PVC accessories. info@kripsol.com / www.kripsol.com



THERMALS SPA: Swim Spas and Hot tubs

Thermals Spa is a brand for the European market and specialised in the sale of Swim Spas and Hot Tubs. We have a range of Swim Spas and Hot Tubs on display at our warehousing facility in the UK, and also have rapid access to a complete range of Parts and Accessories. Our aim is to fully support our distributors with comprehensive Sales and Product training and with an extensive, detailed customer brochure. info@thermalspa.co.uk / www.thermalspa.co.uk



PQN ENTERPRISES: Waterproof audio products for spas

The American company, PQN Ent., designs and provides the spa, bath, sauna, and steam room industries with innovative audio transducers & speakers. Especially designed to bring great sound to the spa experience. With 35 years of manufacturing and design experience PQN Audio offers RoHS compliant and CE Conformity products. info@pqnenterprises.com / www.pqnaudio.com



LINOV: Renolit's alkorplan and general tower canada rt 3000 infinity

Specializing in the manufacture of liners and covers, as well as global solutions for pools, LINOV is part of RPI Group. It owns a modern production unit measuring over 1800m², located in Portugal and using state-of-the-art technology for the manufacture of its products. info@linov.pt / www.linov.pt



RP INDUSTRIES: The strength of a group

A leader in the Portuguese market for over 16 years, we are proud of the 40,000 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices. info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



STARLINE POOLS & EQUIPMENT: Manufacturer of the Roldeck pool cover

Starline Pools & Equipment is a renowned company in the design, the manufacture of vinyl ester swimming pools, slatted pool covers and pool equipment. It has over 35 years of experience in production of filters, cover systems, including PVC slatted pool covers and water-treatment products. e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com



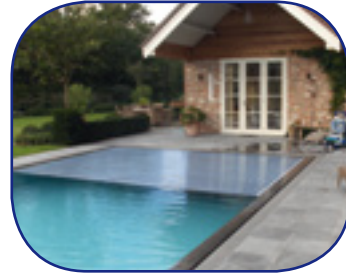
EVA OPTICS: Waterproofing, high brightness and compact design

EVA Optic B.V. is manufacturer of high-quality led lighting solutions for swimming pools and industry. EVA Optic Led underwater lights are fast becoming the most applied led underwater lights in public and private pools in Western Europe. info@evaoptic.com / www.evaoptic.com



FIBERPOOL INTERNATIONAL: technical advice and personalised customer service

Fiberpool manufacture an ever-expanding and innovating range of products for water treatment: filters for public and private swimming pools, made of fibre-reinforced polyester, centrifugal pumps, electronic control panels, PVC accessories and valves, saline chlorination, regulation and dosage... The company is ISO 9001:2008 certified and markets all its products in over 60 countries worldwide. fiberpool@fiberpool.com / www.fiberpool.com



T&A: Producer of automatic pool and spa covers

Technics & Applications is specialized in producing automatic pool and spa covers. The new production site in Geel, in the north of Belgium, with a surface of 5000m², was put into use in the beginning of January 2013. Our products are exclusively delivered to professional installers, especially in Belgium, the Netherlands, France, Great Britain, but also in the rest of Europe. info@aquatop.be / www.t-and-a.be



NIRVANA: Heat Pumps

NIRVANA specializes in the conception, design and manufacture of thermodynamic products in the pool-heating sector for private and commercial areas. It has the infrastructure and technical resources necessary. This enables it to pursue the development of sustainable solutions for the production of high quality equipment. The pre-production departments are located close to each relevant department in order to optimize assembly time. A brand new laboratory has been set up in the factory to be able to test the units under extreme conditions. ventes@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com



OKU Obermaier GmbH

OKU Obermaier GmbH is a German manufacturer, among the global leaders in solar heating systems for swimming pools, with solar panels made from HDPE, for small private use pools and large public facilities. The sectional 'add-on' assembly system can be installed in various ways (horizontally and vertically). The absorber panels are highly effective because the entire surface of the panels is exposed to the rays of sunlight and they have a full water flow system. info@okuonline.com / www.okuonline.com



Preformati - Predefined modular structures

Preformati Italia manufactures predefined modular structures ready to install and coated with any finish. We produce cabins for wellness, « stones » effect structures, bowls, basins, various kinds of showers, and fountains. info@preformatitalia.it / www.preformatitalia.it

جهاز أجنحة المعرض الخاصة بك



كعادتنا نقدم لك أندية أعداد العارضين القادمين من كافة أرجاء العالم لعامي 2013 / 2014. فعلى مدى العام، وكالعادة، سوف نقدم لك قدرًا وفيرًا من المعلومات والأخبار عن المنتجات الجديدة التي سوف يتم نشرها أيضاً على موقعنا الإلكتروني www.eurospapoolnews.com وفي رسائلنا الإخبارية.

وسوف يتم توزيع LE JUSTE LIEN في معظم هذه المعارض باللغة المحلية. اغتتم فرصة الإعلان في هذه المجلات التي توزع في مداخل جميع هذه المعارض، إنها وسيلة ممتازة للتواصل. إذا كنت ترغب في الانضمام إلى إحدى الدورات القادمة، يُرجى الاتصال بنا على: contact@eurospapoolnews.com

معرض صناعة المملكة المتحدة SPATEX 2014 ينتقل إلى موقع جديد وسهل الوصول إليه!

يعود أقدم وأكبر معرض للمسابح والمنتجات الصحية في المملكة المتحدة، SPATEX 2014 مجدداً يوم الأحد الموافق 2 فبراير حتى الثلاثاء الموافق 4 فبراير حيث يجذب هذا المعرض جميع خبراء الترفيه في العالم، إنها السنة الثامنة عشر للمعرض، وينتقل إلى قاعة عرض Jaguar الجديدة المخصصة لهذا النوع من المعارض في ساحة كوفينترى ريكو في ميدلاندز. يوفر الموقع المركزي للساحة، والذي يقع على بعد 500 ياردة فقط من M6 وخلال زمن انتقال يصل إلى ساعتين بالنسبة لما يقرب من 75% من السكان، راحة منقطعة النظير وإمكانية وصول سهلة. تستغرق الرحلة بالقطار من مطار بيرمنجهام الدولي إلى محطة كوفينترى ما يناهز 15 دقيقة مع توفر قطار كل 10 دقائق كما أن ريكو لا تبعد عن مطار هيثرو سوى 90 دقيقة فقط. يقدم PLUS SPATEX مجموعة خدمات مجانية لجميع الزائرين الدوليين الذين يصلون في مطار بيرمنجهام. ينشغل المنظم Michele Bridle حالياً في التخطيط لما تعدد بأن يكون أفضل معرض على الإطلاق مع نخبة مرموقة من الخبراء المشهورين عالمياً، وأسماء موزعين كبار وتواصل اجتماعي على مدى الأيام الثلاثة وورش عمل ISPE التعليمية الجديدة. سوف يُعقد يوم المشغل الترفيهي الخاص يوم الثلاثاء، المعد خصيصاً وفقاً لاحتياجات المشغلين التجاريين.

The UK's Industry Show SPATEX 2014 moves to new, more accessible venue!

Attracting all the world's wet leisure experts, the UK's longest standing and biggest pool and spa Show, SPATEX 2014, returns in February (Sunday 2nd to Tuesday 4th). Now in its 18th year, it is moving to the new purpose-built Jaguar Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena in the Midlands. The Arena's central location, just 500 yards off the M6 and within two hours commuting time of 75 per cent of the population, offers unparalleled convenience and easy access. The train journey from Birmingham International airport to Coventry station takes approx 15 minutes with trains every 10 minutes and the Ricoh is only 90 minutes away from Heathrow Airport. PLUS, SPATEX is offering a FREE collection service to all its international visitors arriving at Birmingham Airport. The Organiser, Michele Bridle, is currently busy planning what promises to be the best Show yet with a line-up of world-renowned experts, big name distributors, social networking events throughout the three days and new educational ISPE workshops. A dedicated Leisure Operator's Day will be held on the Tuesday, geared specifically to the needs of commercial operators



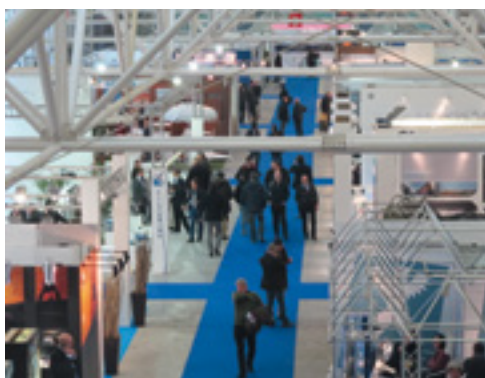
michele@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk

عالم الصحة في ForumPiscine

إكسبو - فورام بيسين، سوف يعود معرض إكسبو الدولي للمسابح والمنتجات الصحية والمؤتمر الدولي إلى المنصة المركزية في مركز معارض بولونيا اعتباراً من يوم الخميس الموافق 20 فبراير حتى السبت الموافق 22 فبراير 2014، حيث ترحب الدورة السادسة من معرض ForumPiscine بالشركات والمحترفين من إيطاليا ودول حوض البحر المتوسط والشرق الأقصى والأسواق العالمية في معرض واحد يُعقد بالتعاون مع ForumClub، ويعد هذا الحدث لمخصص للتواصل بين الشركات الحدث الأهم على مدى الخمس عشرة سنة المنصرمة في إيطاليا وأوروبا في قطاعات اللياقة والصحة. ونظراً لإنشاء 20.000 مسبح خاص جديد سنوياً وما يزيد عن 3 ملايين سباح، تطرح سوق المسابح الإيطالية إمكانية نمو جيدة: سوف يجذب عرض المنتج الغني الذي يشمل التقنيات والمنتجات والخدمات والملحقات للمسابح العامة والخاصة والأندية الصحية ومرافق المنتجعات الصحية والرياضة والمرافق السكنية ما يربو على 160 عارضاً بالإضافة إلى نخبة من المتخصصين في التركيبات والمصممين والمعماريين والمشتريين والمشغلين. تعود SPATECH في زيارة إلى معرض ForumPiscine، منطقة المعرض المخصصة لإنشاء منطقة صحية مثالية.

المؤتمر - في الظهور الأول له في Palazzo dei Congressi، في روما، سوف يقدم معرض ForumPiscine أجنحة مجددة للاجتماعات المعنية بالإدارة المالية والتصميم واللوائح، مع تقديم برنامج تدريبي من قبل Assopiscine للمتخصصين في التركيب والبناء، بالإضافة إلى برنامج ورش عمل مجانية تنظمه شركات واتحادات تجارية.

The world of wellness will be at ForumPiscine



EXPO - ForumPiscine, the International Pool and Spa Expo and International Congress will be back on centre stage at the Bologna Exhibition Centre From Thursday 20 February to Saturday 22 February 2014, the 6th edition of ForumPiscine will welcome companies and professionals from Italy, the Mediterranean basin, the Far East and overseas markets, in a single exhibition held in conjunction with ForumClub, the B2B event that for the last 15 years has been the point of reference in Italy and Europe for the fitness and wellness sectors. With 20,000 new private pools each year and over 3 million swimmers, the Italian

swimming pool market offers good growth potential: the rich product offering including technologies, products, services and accessories for the public and private pools, health clubs and spas, and sports and accommodation facilities, will bring together over 160 exhibitors and a qualified public of installers, designers, architects, buyers and operators. SPATECH is making a return visit to ForumPiscine, the exhibition area dedicated to the creation of a perfect wellness area. CONGRESS - At its debut exhibition at the Palazzo dei Congressi, in Rome, ForumPiscine will present a renewed agenda of meetings on aquatic management, design and regulations, offering a training program by Assopiscine for installers and builders, and a schedule of free workshops organized by companies and trade associations.

forum@ilcampo.it / www.forumpiscine.it

DIARY

INTERNATIONAL POOL | SPA | PATIO EXPO - USA

From 12/11/2013 to 14/11/2013 - LAS VEGAS (Nevada)
info@poolspapatio.com - www.PoolSpaPatio.com

ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW USA

From 28/01/2014 to 30/01/2014 - ATLANTIC CITY
info@nespapoool.org - www.acpoolsplashow.com

SPATEX - UNITED KINGDOM

From 02/02/2014 to 04/02/2014 - Coventry
info@spatex.co.uk - www.spatex.co.uk

AQUA-THERM MOSCOW - RUSSIA

From 04/02/2014 to 07/02/2014 - Moscow
info@fin-mark.com
www.aquatherm-moscow.com

PISCINE EXPO - MAROC

From 12/02/2014 to 15/02/2014 - Casablanca
contact@piscineexpomarc.com
www.piscineexpomarc.com

AQUATHERM - EGYPT POOL

Du 13/02/2014 au 15/02/2014 - Gizeh
info@aquathermeg.com - www.aquathermeg.com

FORUMPISCINE - ITALY

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Bologna
info@ilcampo.it - www.forumpiscine.it

UK POOL & SPA EXPO - UK

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Birmingham
info@ukpoolspa-expo.co.uk
www.ukpoolspa-expo.co.uk

PISCINA MOSCOW - RUSSIA

From 11/03/2014 to 14/03/2014 - Moscow
office@euroexpo-vienna.com
www.euro-expo.org/exhibitions/piscina

PISCINE MIDDLE EAST UNITED ARAB EMIRATES

From 22/04/2014 to 24/04/2014 - Abu Dhabi
mehrez.oueslati@gl-events.com
www.piscine-middleeast.com

POOL EXPO - TURKEY

From 07/05/2014 au 10/05/2014 - Istanbul
info@sodex.com.tr
www.sodex.com.tr

SPLASH! POOL & SPA TRADE SHOW AUSTRALIE

Du 16/07/2014 au 17/07/2014 - Gold Coast
info@splashexpo.com.au
www.splashexpo.com.au

AQUA-THERM - RUSSIA

From 20/05/2014 to 23/05/2014 - Kiev
gregory.zaraisky@reedexpo.ru
www.aquatherm-moscow.ru/en

INTERBAD - GERMANY

From 20/10/2014 to 24/10/2014 - Stuttgart
info@messe-stuttgart.de
www.interbad.de

PISCINE GLOBAL - FRANCE

From 18/11/2014 to 21/11/2014 - Lyon
piscine@gl-events.com
www.piscine-expo.com

Trade fairs: double-check before leaving
Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.

معرض إكسبو للمسابح والمنتجات الصحية في المملكة المتحدة يعد بما هو «أكبر وأفضل» في 2014

يتعهد منظمو معرض إكسبو للمسابح والمنتجات الصحية في المملكة المتحدة بتنظيم معرض أكبر وأفضل في عام 2014، مؤكداً أن هذا المعرض هو منصة عالمية حقيقية للأعمال. إن ما يربو على 20% من الجهات العارضة التي اشتركت بالفعل في معرض إكسبو للمسابح ومنتجات سبا بالمملكة المتحدة يعتبرون من الشركات الدولية والعلامات التجارية الشهيرة. ومن المقرر أن يُعقد المعرض في مركز المعارض الوطني NEC بمدينة بيرمنجهام في الفترة من 20 إلى 22 فبراير، ويعتبر معرض إكسبو الحدث المثالي للتواصل مع الجماهير المحلية والدولية، وذلك بفضل موقعه المركزي في المملكة المتحدة وسهولة الوصول إليه من معظم البلدان الأوروبية من خلال المطار الدولي الموجود ضمن حرم المعرض. من بين خصائص العرض داخل الموقع وجود مسبح عرض سيكون بمثابة العنصر الأكثر أهمية في المعرض، حيث ستجري فيه تدريبات تفاعلية وعروض فنية. كما أن هناك بعض الخصائص الرائعة مثل ردهة العارضين و«منطقة المنتج الجديد» التي ستعود أيضاً في 2014. سوف يتم عقد برنامج ندوة كاملة لتغطية الموضوعات الصناعية الرئيسية كما أعلن المنظمون أيضاً اتفاقية حصرية مع اتحاد المسابح الوطني في الولايات المتحدة الأمريكية لتنظيم برنامج اعتماد المسابح/سبا في المملكة المتحدة.



UK Pool & Spa Expo promises "bigger and better" 2014 event

The organisers of the UK Pool & Spa Expo are promising a bigger and better event in 2014, emphasising that the event is a truly international platform for business. Over 20% of the exhibitors who have already signed up to the UK Pool & Spa Expo are international companies and brands. Taking place at the NEC, Birmingham, from 20 to 22 February, the expo is being billed as the ideal event for networking with a national and international audience, thanks to its central UK location and easy access from most major European cities through the on-site international airport. On-site show features include a show pool which will act as the event centrepiece, with interactive training and technical presentations around it. Other popular features such as the exhibitor lounge and 'New Product Zone' will also return in 2014. A full seminar programme will be run covering key industry topics, and the organisers have also announced an exclusive agreement with the National Swimming Pool Federation in the USA to organise their pool/spa certification programme in the UK.

info@ukpoolspa-expo.co.uk / www.ukpoolspa-expo.co.uk

		
27-28 May 2015 Sands Expo & Convention Center, Marina Bay Sands Singapore www.piscinesplashasia.com	22-24 April 2014 ADNEC Abu Dhabi, UAE www.piscine-middleeast.com	18-21 November 2014 Eurexpo Lyon France www.piscine-expo.com

انضم إلى شبكة «Piscine Open»!

بفضل وجود شبكة من 22.000 من المحترفين المتطورين باستمرار وثلاثة معارض تجارية تسهم جميعها في الارتقاء بالقطاع الصحي على المستوى العالمي، تعتبر شبكة Piscine Open أكبر شبكة محترفة للمسابح وسبا في العالم بأثره.

- يجذب معرض Piscine Global في مدينة ليون أكثر من 18000 زائر و 1000 علامة تجارية معروضة
- يجذب معرض Piscine بالشرق الأوسط في مدينة أبوظبي أكثر من 3000 زائر و 100 علامة تجارية معروضة
- يجذب معرض Piscine SPLASH! في آسيا في سنغافورة أكثر من 800 زائر و 100 علامة تجارية معروضة

فيما يتعلق بالفعاليات التي ينظمها GL، يقدم كل معرض من معارض شبكة Piscine Open التجارية الضمانات ذاتها بغض النظر عن أماكنها: وجذب أفضل العملاء من جميع المناطق الجغرافية وحشد أفضل الشركات التي تقدم المنتجات ذات الجودة العالية التي يتم توزيعها على المناطق المستهدفة وتقديم المستوى المرموق من الخدمات اللازمة لتيسير الأعمال في القطاع. للانضمام إلى الشبكة كعارض أو زائر، يُرجى إرسال رسالة بريد إلكتروني على العنوان piscine@gl-events.com.

Join the "Piscine Open" network!

With a network of 22,000 continuously updated professionals and 3 trade fairs which draw the sector together on a global scale, the Piscine Open network is the world's largest professional swimming pool and spa network.

- Piscine Global in Lyon gathers over 18,000 visitors with 1,000 exhibiting brands
 - Piscine Middle East in Abu Dhabi gathers over 3,000 visitors with 100 exhibiting brands
 - Piscine SPLASH! Asia in Singapore gathers over 800 visitors with 100 exhibiting brands
- Organised by GL Events, each Piscine Open network trade fair affords the same guarantees regardless of its location: attracts the best customers in each geographical area, gathers the best companies offering top quality products distributed to targeted areas, and provides the high level of service necessary for facilitating business in the sector. To join the network as an exhibitor or visitor, please send an email to us at piscine@gl-events.com

piscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com

أوشكت الأكشاك في SPLASH! على النفاذ، معرض تجاري ومساح



من المقرر أن يُعقد معرض SPLASH! 2014 في الفترة من 16 إلى 17 يوليو 2014 على ساحل جوبيترز جولد، كوينزلاند. يجذب هذا المعرض الدائم أكثر من 2000 زائر من أستراليا ونيوزيلندا وجنوب شرق آسيا. وسوف تشارك الشركات الرائدة مثل بينتير «Pentair» ووتتركو «Waterco» ومايترونكس «Maytronics» وأسترال «Astral» وديفي «Davey» ووتر بروداكتس «Water Products» وإكسموس «Emaux» وهيليكول «Heliocol» في أكبر معرض لتجارة المسابح والمنتجات الصحية في أستراليا وآسيا. منذ انطلاقة الأولى في عام 1998، أصبح معرض SPLASH! الوجهة الأكثر أهمية لدى بناء المسابح والمقاولين وبياعتي التجزئة والمصنعين والمعماريين ومصممي المناظر الطبيعية بالإضافة إلى إثرائه بورش العمل التعليمية والمنتديات الشاملة. ففي

أعقاب نجاح معرض SPLASH! 2012 الذي شهد حضور أكثر من 1800 زائراً للمعرض ونفاذ جميع تذاكر معرض إكسبو، فمن المقرر أن يقطع معرض SPLASH! 2014 خطوة إضافية مع المتحدثين الجدد إكمالاً ليوم جولف رائع وجوائز بيئية، وسوف يغطي البرنامج التعليمي في SPLASH! العديد من الموضوعات الرئيسية في صناعة المسابح. سوف يتناول المتحدثون الدوليون والمحليون بعض الموضوعات مثل الكيمياء المائية ومعايير الصناعة الجديدة بالإضافة إلى التسويق والتجارة لملأك متاجر المسابح.

Only very few stands remain at SPLASH! Pool & Trade Show

SPLASH! 2014 will be held on 16th - 17th July 2014, at Jupiters Gold Coast, Queensland. The biennial event draws more than 2000 attendees from Australia, New Zealand and South East Asia. Leading companies such as Pentair, Waterco, Maytronics, Astral, Davey Water Products, Emaux and Heliocol will join the Australasia's largest pool & spa trade Show. Since the first SPLASH! in 1998, the event has become the essential meeting place for pool builders, contractors, retailers, manufacturers, architects and landscapers, with the most comprehensive educational workshops and seminars. After the success of SPLASH! 2012 which saw more than 1800 people attend the event and a sold out Expo, SPLASH! 2014 is set to go one step further with new speakers complementing the popular golf day and Environmental Awards. The education program at SPLASH! will cover many of the major issues within the pool industry. International and local speakers will deal with subjects such as water chemistry, new industry standards as well as marketing and ecommerce for pool shop owners.

info@splashexpo.com.au / www.splashexpo.com.au



follow us on
twitter




The world pool and spa industry show

LYON,
THE SWIMMING POOL VENUE

18-21 NOVEMBER 2014
EUREXPO LYON - FRANCE

www.piscine-expo.com

CONTACT: Alexandra MONCORGE - +33 (0)4 78 176 301
alexandra.moncorge@gl-events.com



Piscine Middle East

The Leading MENA Swimming Pool & Spa Event

April, 22-24 2014

Abu Dhabi National Exhibition Centre
Abu Dhabi
United Arab Emirates

2nd edition

www.piscine-middleeast.com

CONTACT: Cyril GOUEDARD-COMTE
cyril@gl-events.ae

@PiscineExpo



OPPORTUNITY

BIODESIGN BUSINESS PROJECT

ADVANTAGES

- INNOVATIVE AND PATENTED BUILDING TECHNOLOGY
- HIGH MARGINS
- EXCLUSIVITY PER TERRITORY
- CERTIFIED AND CONSOLIDATED TECHNOLOGY
- ECO-COMPATIBILITY
- CONTINUATIVE TRAINING AND POST SALE SERVICE

REQUIREMENTS

- PRESENCE AT THE MAJOR TRADE SHOW OF THE TERRITORY
- SALE STRUCTURE IN THE TERRITORY
- ORGANIZATION SKILLS TO SUPPORT THE GROWTH OF THE BUSINESS
- CAPACITY TO SUPPORT AN INITIAL INVESTMENT

For more information please refer to the article in this Journal

Send us an email at comunicazione@biodesignpools.com, we will contact you to give you more information about Biodesign Technology. It's possible to use the Qr Code in order to open directly the form for demanding more information. We can also send you more information and material in your language.

